KENWOOD

LZH-70W

OVERHEAD CONSOLE WITH 7” LCD SCREEN ► page 2-7

INSTRUCTION MANUAL

CONSOLE DE PLAFOND AVEC ÉCRAN ACL À DIAGONALE 7" ► page 8-13

MODE D’EMPLOI

OVERHEAD-KONSOLE MIT 7"-DIAGONAL-LCD-BILDSCHIRM ► Seite 14-19

BEDIENUNGSANLEITUNG

PLAFONDCONSOLE MET 7" DIAGONAAL LCD-SCHERM ► blz 20-25

GEBRUIKSAANWIJZING

CONSOLLE SOVRATESTA CON DISPLAY LCD DIAGONALE A 7 POLLICI ► pagina 26-31

ISTRUZIONI PER L’USO

CONSOLA DE TECHO CON PANTALLA LCD DE 7" ► página 32-37

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSOLA ELEVADA COM ECRÃ LCD DE 7" DE DIAGONAL ► página 38-43

MANUAL DE INSTRUÇÕES

KENWOOD CORPORATION

CH01

© 2004 KENWOOD

KENWOOD

CONGRATULATIONS!

Your LZH-70W console lets rear-seat passengers enjoy audio/video entertainment from its 7" diagonal LCD screen and wired & wireless headphone outputs. These instructions will let you familiarise yourself with all of the LZH-70W's features and capabilities.

For the latest information about this and other Kenwood products, visit the Kenwood Corporation Web site at: www.kenwoodeurope.com

Table of Contents

Safety Precautions 3

Front Panel Controls and Features 4

IR transmitter 4
Power button 4
Volume control buttons 4
Menu button 4
Remote control IR sensor 4
Dimmer button 4
Source button 4
Dome light switch 4
Dome lights 4
Screen release button 4
LCD screen 4
Auxiliary audio/video input 4
Wired headphone jacks 4

Remote Control Functions 5

Power button 5
Mute button 5
Source button 5
Menu button 5
Volume control buttons 5
Dimmer button 5

Installing Batteries in the Remote Control 5

Basic Console Operation 5

Turning the console on and off 5
Console dome lights 5
Connecting an auxiliary audio/video source 5
Wired headphone jacks 6

Using the Parental Attention/MUTE Switch 6

Adjusting the Video Picture 6

Picture Quality settings (Contrast/Brightness/Tint/Colour) 6
Screen Mode settings (Full/Zoom/Normal/Cinema) 6
Resetting the Adjustments 7

Changing the Dome Light Bulbs 7

Troubleshooting Guide 7

Specifications 7

Safety Precautions

WARNING

To prevent injury and/or fire, take the following precautions:

- Ensure that the unit is securely installed. Otherwise it may fly out of place during a collision and other jolts.
- When extending the ignition or earth wires, make sure to use automotive-grade wire or other cables that are 18 gauge (AWG18) or thicker to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- To prevent short circuits, never put or leave any metallic objects (e.g., coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your Kenwood dealer.
- Be careful not to drop the unit or subject it to strong shock—the unit may break or crack because it contains glass parts.
- Do not touch the liquid crystal fluid if the LCD is damaged or broken due to shock. The liquid crystal fluid may be dangerous to your health or even fatal. If the liquid crystal fluid from the LCD contacts your body or clothing, wash it off with soap immediately.
- Do not install the console so that the screen can be seen by the driver while operating the vehicle.

CAUTION

To prevent damage to the LZH-70W, take the following precautions:

- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not open the back cover of the unit.
- Do not install the unit in a location exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- Do not subject the monitor unit to excessive shock, as it is a piece of precision equipment.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent short circuits when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.
- Do not use any screws except for the ones provided. The use of improper screws might result in damage to the unit.

RESETTING THE MICROPROCESSOR

If the unit does not seem to be working properly, turn the vehicle's ignition off, then on again. If that does not solve the problem, consult your Kenwood dealer.

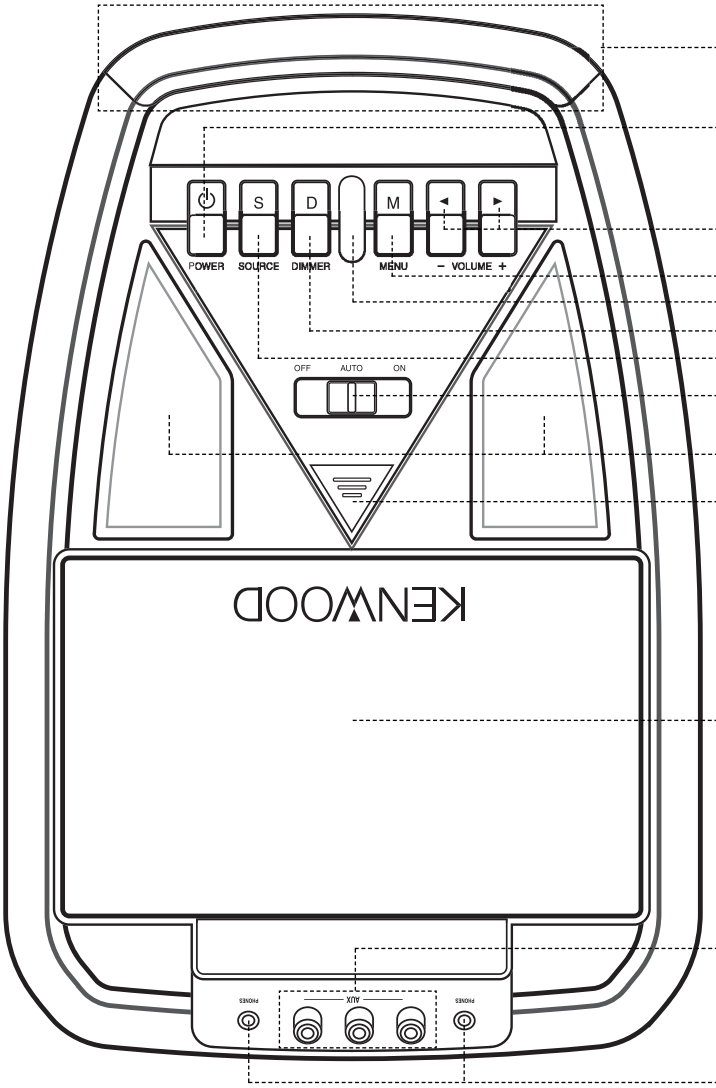
If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Warnings

- Do not use any solvents or cleaning materials when cleaning the video system.
- Do not use any abrasive cleaners, as they may scratch the screen. Use only a lightly dampened lint-free cloth to wipe the screen if it becomes dirty.
- Lock the LCD screen in the fully-closed position when it is not being used.
- Always adjust the volume setting to the lowest position before putting on headphones.
- Remember to leave the dome light switch in the OFF or AUTO position when the vehicle is unattended, as the dome lights can drain the vehicle's battery if they are left on when the vehicle is not running.
- Do not apply pressure on the LCD screen.
- Caution children to avoid touching or scratching the screen, as it may become dirty or damaged.

KENWOOD

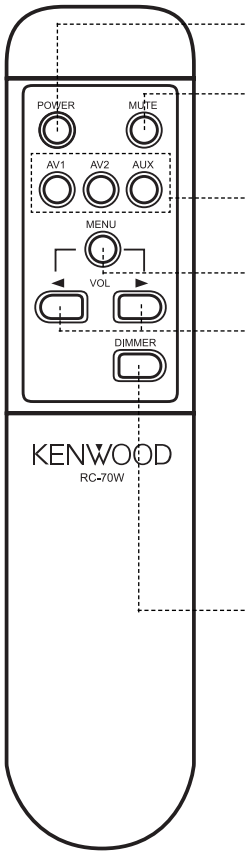


1. IR transmitter
2. Power button
3. Volume control buttons
4. Menu button
5. Remote control IR sensor
6. Dimmer button
7. Source button
8. Dome light switch
9. Dome lights
10. Screen release button
11. LCD screen (closed)
12. Auxiliary audio/video input (with cover removed)
13. Wired Headphone jacks (with cover removed)

Front Panel Controls and Features

1. **IR transmitter:** Transmits audio to wireless headphones.
2. **Power button:** Press to turn the console on and off.
3. **Volume control buttons:** Controls volume to the wired headphone jacks and the wired A/V output connections. (Note: The KPH-IR70 wireless headphones have built-in volume controls for use with the LZH-70W.)
   - When the MENU button is pressed, use the VOLUME buttons to perform the various adjustments.
4. **Menu button:** Activates the screen adjustment modes.
5. **Remote control IR sensor:** Receives signals from the included wireless remote.
6. **Dimmer button:** Press to reduce the screen's brightness for night-time viewing; press again to restore full brightness.
7. **Source button:** Each press of the button cycles between the following 3 inputs: AV1/AV2/Aux. The selected input is displayed on the screen.
8. **Dome light switch:** Switches the console's dome lights into the following modes:
   - OFF: Turns the dome lights off.
   - AUTO: Automatically switches the dome lights on and off in conjunction with the vehicle's interior illumination.
   - ON: Turns the dome lights on.
9. **Dome lights:** Provide additional illumination in the vehicle's interior.
10. **Screen release button:** Slide the button away from the screen to release the flip-down LCD screen.
11. **LCD screen:** 7" diagonal LCD screen with 336,960 pixel resolution.
12. **Auxiliary audio/video input:** Allows connection of a camcorder, video, game, portable DVD player or other audio/video source with video RCA-type output connectors.
13. **Wired headphone jacks:** Allows connection of wired stereo headphones with stereo mini-type connectors.

Remote control functions



Power button: Press to turn the console on and off.

Mute button: Press to temporarily mute the sound to the wired headphones; press again to restore the sound.

Source buttons: Press to access the Video 1, Video 2 and Aux inputs.

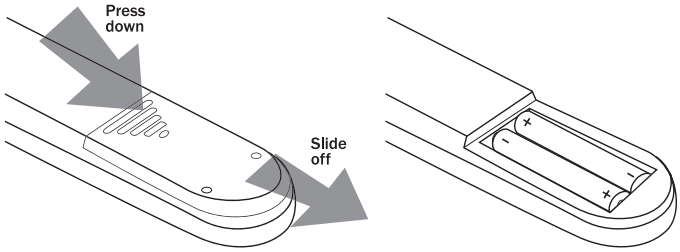
Menu button: Activates the screen adjustment modes.

Volume control buttons: Controls volume to the wired headphone jacks and wired A/V output connections. (Note: The KPH-IR70 wireless headphones have built-in volume controls for use with the LZH-70W.)

- When the MENU button is pressed, use the volume buttons to perform the various adjustments.

Dimmer button: Press to reduce the LCD screen's brightness for nighttime viewing; press again to restore full brightness.

Installing Batteries in the Remote Control



1. Remove the battery cover as shown above.
2. Install two AAA batteries with their poles as shown above.
3. Replace the battery cover.

CAUTION:
Do not leave the remote control in direct sunlight, such as on the dashboard.

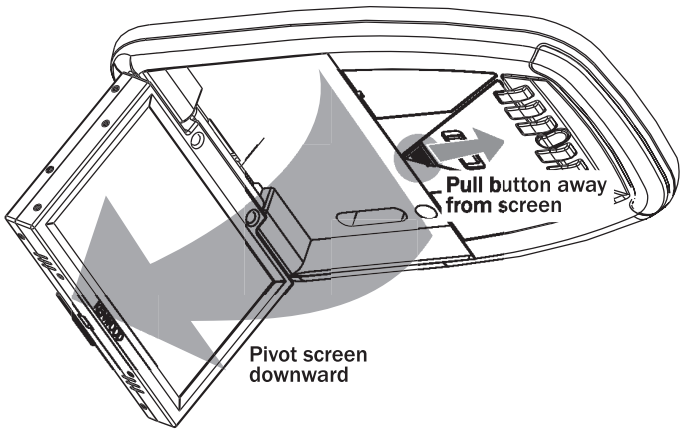
NOTE:
The supplied batteries are for operational checks, and may not last as long as regular alkaline batteries.

When the remote-controllable distance becomes reduced, replace both batteries with new ones.

Basic Console Operation

Turning the console on and off

1. Slide the screen release button away from the screen to unlock the screen.
2. Pivot the screen downward until a comfortable viewing angle is reached. The internal friction detent will hold the screen in position while the console is in use.



3. Press the POWER button on the console or the remote to turn it on and off. When the console is on, internal backlighting will illuminate the controls.
   - After the unit has been turned on and is displaying a picture, adjust the viewing angle and Dimmer control to optimise the picture quality.
   - Pivot the screen to the locked position when not in use. The power will automatically turn off.

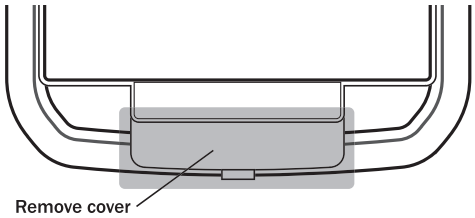
Console dome lights

The LZH-70W's dome lights are controlled by the 3-position sliding switch. Sliding the switch to the ON position will turn the lights on. The AUTO position will allow the lights to turn on and off with the vehicle's interior lighting, and the OFF position will prevent the lights from turning on at all times.

- Do not leave the vehicle unattended with the dome light switch in the ON position, as this could discharge the vehicle's battery.

Connecting an auxiliary audio/video source

Make sure the console's power is OFF before making any connections

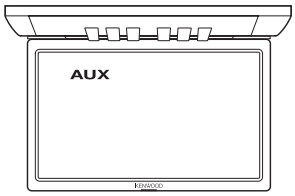


The Auxiliary A/V Input lets you connect optional A/V equipment, such as a camcorder or video game. The connectors can be accessed by removing their protective plastic cover located behind the screen hinge.

Use RCA cables to connect the audio and video signals to their respective jacks. Mono audio sources will require the use of an RCA Y-cable to connect to both right and left inputs.

KENWOOD

Once the connections have been made, turn the console on and press the SOURCE button until the on-screen display's input indicator reads "AUX".

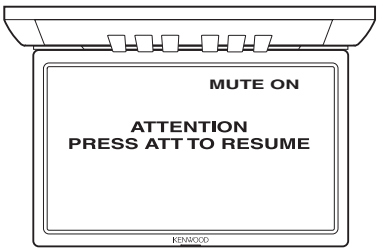


Wired headphone jacks

The wired headphone jacks are located underneath the A/V AUX input jack cover. You can connect wired headphones with standard 1/8" stereo mini connectors to each of the wired headphone jacks.

Using the Parental Attention/MUTE Switch

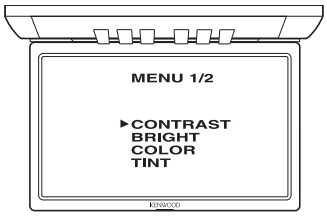
The Parental Attention/MUTE Switch (installed separately at the time the console was installed) allows you to get the attention of passengers in the rear seat. Pressing the switch mutes all audio output from the console (including audio sent to wireless headphones) and displays the following message on the console's screen:

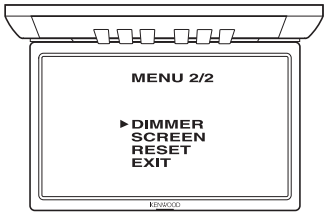


Pressing the switch while the message is displayed removes the message and restores the audio.

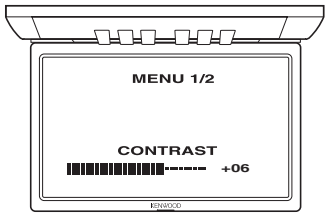
Adjusting the Video Picture

Press the MENU button repeatedly to cycle through the following adjustments:





When the adjustment you want appears on the acreen, use the VOLUME + and VOLUME – buttons to perform the adjustment (CONTRAST adjustment shown):



Picture Quality settings

CONTRAST setting

Use the volume buttons to increase and decrease the whiteness in the picture.

BRIGHTNESS setting

Use the volume buttons to make the picture brighter or darker.

TINT setting

Use the volume buttons to tint the colour towards red or green.

COLOUR setting

Use the volume buttons to increase or decrease the colour depth.

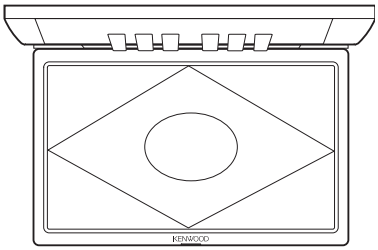
Screen Mode settings

The LZH-70W's LCD screen is a widescreen (16:9) format. Since a conventional video picture (4:3 format) will not fill the screen completely, you can select from four different ways to view a 4:3 picture.

- Press the MENU button to select the SCREEN adjustment, and use the VOLUME buttons to cycle through the following screen modes:

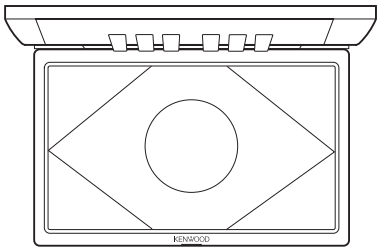
Full Picture mode

The 4:3 picture is stretched so it fills the entire width of the LZH-70W's screen. The image will appear distorted (wider than normal).



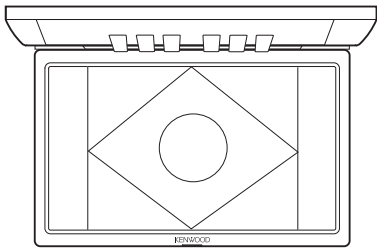
Zoom mode

Zooms in on the central portion of the picture so it fills the LZH-70W's entire screen. The image is not distorted, but video resolution will be reduced.



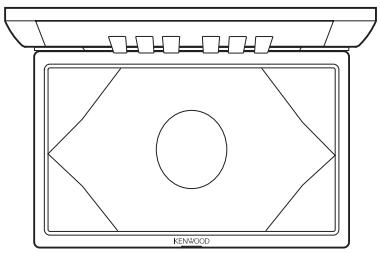
Normal Picture mode

The entire 4:3 picture is displayed without alteration in the centre 75% of the LZH-70W's screen, with grey bars on either side (called "windowboxing").



Cinema mode

Zooms in on the central portion of the 4:3 picture, slightly stretching the image vertically. The edges of the image are stretched horizontally to fill all of the LZH-70W's screen. The image will appear slightly distorted, and video resolution will be reduced.



Resetting the adjustments

You can reset all of the Picture Quality and Screen Mode adjustments to their factory settings:

Press the MENU button until “RESET” appears on the screen.

- Press the VOLUME + button to reset the adjustments to their factory settings.
- Press the MENU button to retain the adjustments you have made.

Changing the Dome Light Bulbs

1. Use a flat blade screwdriver to pry the dome light cover off.
2. Remove the burned-out bulb.
3. Replace the bulb with a 5-Watt (12V) Type 158 T10 Wedge bulb.
4. Snap the dome light cover back on.

Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of misoperation or miswiring. Before calling for service, first check the following for possible problems.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The console does not power up	The fuse has blown	Replace the fuse with one of the same rating
	The vehicle’s ignition lacks an ACC position	Connect the console’s ignition wire and battery wire together
Buttons do not operate, or operate erroneously	The microprocessor is malfunctioning	Reset the microprocessor (see ‘Resetting The Microprocessor’ on page 3)
No video picture	Improper connection(s) to video source(s)	Verify that the video sources are properly connected
The video image is dark	The screen is cold	Liquid Crystal Display screens may appear darker when they are cold. Once you turn the console’s power on and the screen’s temperature rises, its normal brightness will return.
No sound from wireless headphones	The headphone’s power is off	Make sure the headphones’ power switch is turned on
	The headphone’s batteries are exhausted	Replace the headphone batteries with new ones

Specifications

Screen Size . . . . . .7.0” (diagonal)
LCD Display Aspect Ratio 16:9
LCD Display Total Resolution . . . . . .336,960 pixels*
Viewing Angle . . . . . .+30°/-60° (vertical), 120° (horizontal)
Minimum Brightness . . . . . .>= 350 cd/m²
Typical Brightness . . . . . .400 cd/m²
Video Input (Composite Signal) . . . . . 1 Vp-p/75 ohms
Audio Input . . . . . .1,2 VRMS
Video Output (Composite Signal) . . . . . .1 Vp-p/75 ohms
Audio Output . . . . . .1.2 VRMS
Headphone Output . . . . . .0.1 W/16 ohms (stereo)
Dimensions . . . . . .305 mm (L) x 208 mm (W) x 46 mm (H)
Weight . . . . . .1.25 kg
Operating Voltage . . . . . .DC 11 V ~16 V
Power Consumption . . . . . .0.97 A ~ 1.15 A
Operating Temperature . . . . . .14°F – 140°F (-10°C – 60°C)

* Although the effective pixels for the liquid crystal panel is given as 99.999% or more, 0.001% of the pixels may not light or may light incorrectly.

KENWOOD

FÉLICITATIONS !

Votre console LZH-70W permet aux passagers du siège arrière de profiter de divertissements audiovisuels grâce à son écran ACL à diagonale 7" et à ses sorties casques avec et sans fil. Ce manuel vous aidera à vous familiariser avec toutes les caractéristiques et les possibilités de la console LZH-70W.

Pour obtenir les dernières informations sur cette console et d'autres produits Kenwood, veuillez visiter le site Web de Kenwood Corporation à l'adresse suivante : www.kenwoodeurope.com

Table des matières

Précautions de sécurité 9

Commandes et caractéristiques du panneau avant 10

Relais infrarouge 10
Bouton marche-arrêt 10
Boutons de réglage du volume 10
Bouton menu 10
Capteur à infrarouge de télécommande 10
Bouton gradateur 10
Bouton source 10
Interrupteur du plafonnier 10
Lampes de plafonnier 10
Bouton ouverture d'écran 10
Écran ACL 10
Entrée auxiliaire d'audio-vidéo 10
Prises de casque câblé 10

Fonctions de la télécommande 11

Bouton marche-arrêt 11
Bouton de sourdine 11
Boutons source 11
Bouton menu 11
Boutons de réglage de volume 11
Bouton gradateur 11

Mise en place des piles dans la télécommande 11

Fonctionnement de base de la console 11

Mise sous/hors tension de la console 11
Lampes de plafonnier de la console 11
Raccordement d'une source auxiliaire d'audio-vidéo 11
Prises de casque câblé 12

Utilisation de l'interrupteur contrôle parental/MUTE 12

Ajustement de l'image vidéo 12

Réglages de la qualité de l'image (contraste/luminosité/nuance/couleur) 12
Réglages du mode écran (plein/zoom/normale/cinéma) 12
Réinitialisation des ajustements 13

Changement des ampoules de plafonnier 13

En cas de problème 13

Caractéristiques techniques 13

Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout accident ou incendie, veuillez prendre les mesures de sécurité suivantes :

- Assurez-vous que l'unité est solidement installée. Sinon, elle pourrait sortir brusquement de son emplacement lors de collisions ou d'autres secousses.
- Si vous rallongez les fils d'allumage ou de masse, assurez-vous d'utiliser des fils de catégorie automobile ou d'autres câbles de calibre AWG no 18 ou plus épais, afin d'éviter la détérioration des fils et l'endommagement de leur enduit.
- Pour éviter tout court-circuit, ne mettez ou ne laissez jamais d'objets métalliques (par exemple des pièces de monnaie ou des outils métalliques) à l'intérieur de l'unité.
- Si de la fumée ou des odeurs anormales commencent à sortir de l'unité, coupez immédiatement l'alimentation, et consultez votre revendeur Kenwood.
- Veillez à ne pas lâcher l'unité ou lui faire subir un choc violent – la console pourrait se casser ou se fendre, car elle comporte des pièces en verre.
- Ne touchez pas le fluide de cristaux liquides si l'écran ACL est endommagé ou cassé en raison d'un choc. Le fluide de cristaux liquides peut nuire à votre santé ou même être mortel. Si le fluide de cristaux liquides provenant de l'écran ACL entre en contact avec votre corps ou vos vêtements, nettoyez immédiatement à fond avec du savon.
- N'installez pas la console de façon à ce que le conducteur puisse voir l'écran en cours de route.

MISE EN GARDE

Afin d'éviter tout endommagement de la console LZH-70W, veuillez prendre les mesures de sécurité suivantes :

- Assurez-vous de mettre l'unité à la masse avec une source de tension négative de 12 V CC.
- N'ouvrez pas le panneau arrière de l'unité.
- N'installez pas l'unité dans un emplacement en plein soleil ou exposé à une chaleur ou à une humidité excessive. Évitez aussi les endroits trop poussiéreux ou le potentiel d'éclaboussures d'eau.
- Ne soumettez pas le moniteur à des chocs excessifs, car il s'agit d'un appareil de précision.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf du calibre recommandé. L'emploi d'un fusible du mauvais calibre pourrait provoquer un défaut de fonctionnement de votre unité.
- Pour éviter des court-circuits au remplacemet d'un fusible, débranchez d'abord le faisceau de fils.
- N'utilisez pas de vis à part celles fournies. L'utilisation de mauvaises vis pourrait endommager l'unité principale.

RÉINITIALISATION DU MICROPROCESSEUR

Si l'unité ne semble pas fonctionner normalement, éteignez le moteur de votre véhicule, puis rallumez-le. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter votre revendeur Kenwood.

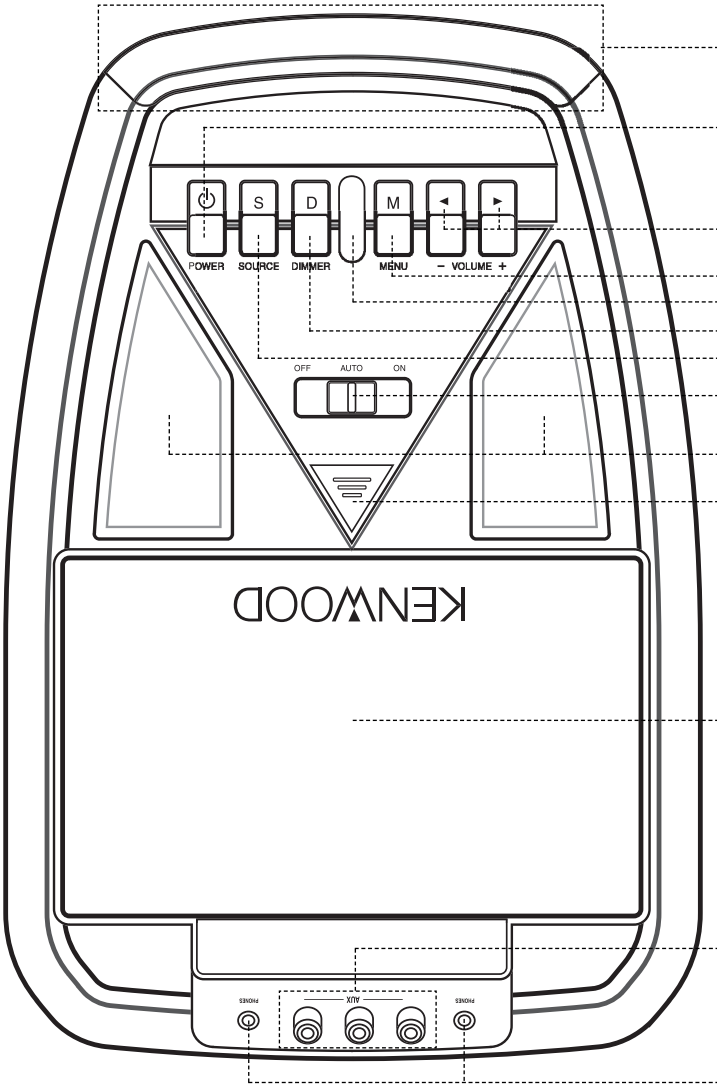
Si vous avez des problèmes lors de l'installation, veuillez consulter votre revendeur Kenwood.

Ce produit n'est installé ni par le fabricant d'un véhicule sur la chaîne de fabrication, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un État membre de l'UE.

Avertissements

- N'utilisez ni solvant, ni produit d'entretien lors du nettoyage de l'appareil vidéo.
- N'utilisez pas de décapants abrasifs, car ils pourraient rayer l'écran. Utilisez uniquement un chiffon non pelucheux légèrement mouillé pour essuyer l'écran s'il se salit.
- Verrouillez l'écran ACL en position fermeture totale lorsqu'il ne sert pas.
- Ajustez toujours le volume au minimum avant de mettre le casque sur vos oreilles.
- Rappelez-vous de laisser l'interrupteur du plafonnier sur la position OFF ou AUTO quand le véhicule est sans surveillance, car les lampes de plafonnier peuvent vider la batterie du véhicule si elles sont allumées pendant que le contact est coupé.
- N'exercez pas de pression sur l'écran ACL.
- Avertissez les enfants d'éviter de toucher ou de rayer l'écran, car cela pourrait le salir ou l'endommager.

KENWOOD

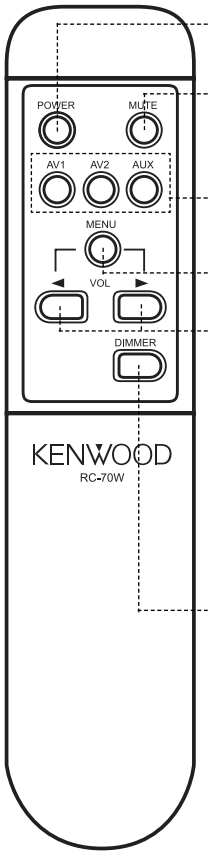


1. Relais infrarouge
2. Bouton marche-arrêt
3. Boutons de réglage du volume
4. Bouton menu
5. Capteur à infrarouge de télécommande
6. Bouton gradateur
7. Bouton source
8. Interrupteur du plafonnier
9. Lampes de plafonnier
10. Bouton ouverture d'écran
11. Écran ACL (fermé)
12. Entrée auxiliaire d'audio-vidéo (avec le couvercle retiré)
13. Prises de casque câblé (avec le couvercle retiré)

Commandes et caractéristiques du panneau avant

1. **Relais infrarouge :** Transmet l'audio aux casques sans fil.
2. **Bouton marche-arrêt :** Appuyez pour mettre la console en/hors service.
3. **Boutons de réglage du volume :** Commande le volume des prises de casque câblé et les raccords câblés de sortie audio-vidéo. (Note : Les casques sans fil KPH-IR70 possèdent une commande de volume intégrée à utiliser avec la console LZH-70W.)
   - Quand vous appuyez sur le bouton MENU, utilisez les boutons de VOLUME pour effectuer vos divers ajustements.
4. **Bouton menu :** Active les modes d'ajustement de l'écran.
5. **Capteur à infrarouge de télécommande :** Reçoit les signaux de la télécommande sans fil fournie.
6. **Bouton gradateur :** Appuyez pour réduire la luminosité de l'écran pour un visionnement le soir ; appuyez de nouveau pour rétablir complètement la luminosité.
7. **Bouton source :** Chaque pression de bouton fait commuter entre les trois entrées suivantes : AV1/AV2/Aux. L'entrée sélectionnée s'affiche sur l'écran.
8. **Interrupteur du plafonnier :** Fait fonctionner les lampes de plafonnier de la console dans les modes suivants :
   - OFF : Éteint les lampes de plafonnier.
   - AUTO : Allume et éteint automatiquement les lampes du plafonnier en synchronisation avec l'éclairage intérieur du véhicule.
   - ON : Allume les lampes de plafonnier.
9. **Lampes de plafonnier :** Fournissent un éclairage supplémentaire à l'intérieur du véhicule.
10. **Bouton ouverture d'écran :** Faites coulisser le bouton dans la direction opposée à l'écran pour libérer l'écran ACL ouvrable.
11. **Écran ACL :** Écran ACL à diagonale 7", avec une résolution de 336 960 pixels.
12. **Entrée auxiliaire d'audio-vidéo :** Permet un raccord avec un magnétoscope, une console de jeu, un lecteur DVD portable ou une autre source audio-vidéo avec des connecteurs de sortie RCA.
13. **Prises de casque câblé :** Permet la connexion de casques câblés stéréo avec des mini-connecteurs stéréo.

Fonctions de la télécommande



Bouton marche-arrêt : Appuyez pour mettre la console en/hors service.

Bouton de sourdine : Appuyez pour mettre temporairement le son en sourdine dans les casques câblés ; appuyez de nouveau pour rétablir le son.

Boutons source : Appuyez pour accéder aux entrées vidéo 1, vidéo 2 et auxiliaire.

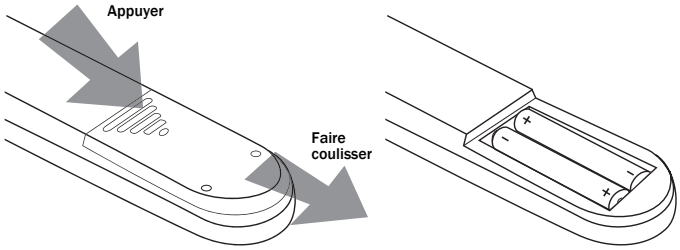
Bouton menu : Active les modes d'ajustement de l'écran.

Boutons de réglage de volume : Commande le volume des prises de casque câblé et les raccords câblés de sortie audio-vidéo. (Note : Les casques sans fil KPH-IR70 possèdent une commande de volume intégrée à utiliser avec la console LZH-70W.)

- Quand vous appuyez sur le bouton MENU, utilisez les boutons de volume pour effectuer vos divers ajustements.

Bouton gradateur : Appuyez pour réduire la luminosité de l'écran ACL pour un visionnement le soir ; appuyez de nouveau pour rétablir complètement la luminosité.

Mise en place des piles dans la télécommande



1. Retirez le couvercle des piles comme le montre l'illustration de gauche.
2. Installez deux piles AAA, avec les polarités orientées comme dans l'illustration de droite.
3. Replacez le couvercle des piles.

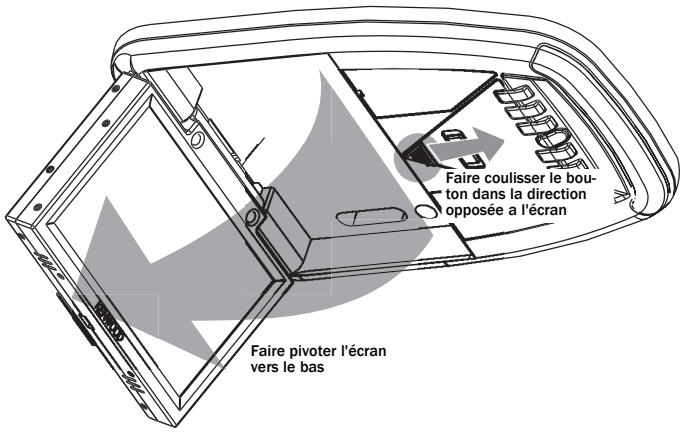
MISE EN GARDE :
Ne laissez pas la télécommande en plein soleil, comme sur le tableau de bord.

NOTE :
Les piles fournies sont destinées aux vérifications de fonctionnement. Il est possible qu'elles ne durent pas aussi longtemps que les piles alcalines ordinaires.
Quand la distance à partir de laquelle la télécommande fonctionne diminue, remplacez les deux piles par des neuves.

Fonctionnement de base de la console

Mise sous/hors tension de la console

1. Faites coulisser le bouton de relâche dans la direction opposée à l'écran pour déverrouiller l'écran ACL.
2. Faites pivoter l'écran vers le bas jusqu'à l'obtention d'un angle confortable de visionnement. Le verrou interne de friction maintiendra l'écran en place pendant l'utilisation de la console.



3. Appuyez sur le bouton POWER sur la console ou la télécommande pour la mettre en/hors service. Quand la console est en service, un rétroéclairage illumine les commandes.
   - Une fois que l'appareil a été mis en marche et que l'image s'affiche, ajustez l'angle de visionnement et la commande gradateur pour optimiser la qualité de l'image.
   - Faites pivoter l'écran en position verrouillée lorsqu'il ne sert pas. L'alimentation s'éteindra automatiquement.

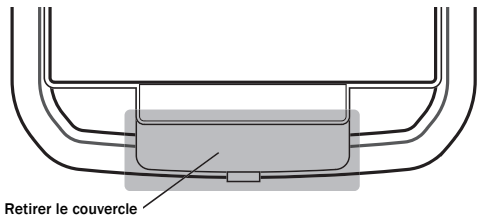
Lampes de plafonnier de la console

Les lampes de plafonnier de la console LZH-70W sont contrôlées par l'interrupteur coulissant à trois positions. Faire coulisser l'interrupteur sur la position ON allumera les lampes. La position AUTO permettra aux lampes de s'allumer et de s'éteindre en synchronisation avec l'éclairage intérieur du véhicule. La position OFF empêchera les lampes de s'allumer en permanence.

- Ne laissez pas le véhicule sans surveillance avec l'interrupteur du plafonnier sur la position ON, car cela pourrait vider la batterie du véhicule.

Raccordement d'une source auxiliaire d'audio-vidéo

Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée avant d'effectuer le moindre branchement.

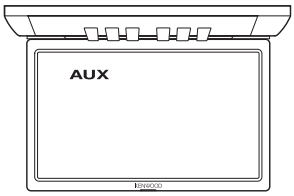


L'entrée auxiliaire audio-vidéo vous permet de raccorder un appareil audiovisuel optionnel, tel qu'un magnétoscope ou une console de jeu vidéo. Vous pouvez accéder aux connecteurs en retirant le film protecteur en plastique, qui est situé derrière la charnière de l'écran.

Utilisez des câbles RCA pour raccorder les signaux audiovisuels à leurs prises respectives. Les sources audio monophoniques requièrent l'utilisation d'un câble RCA en Y pour un raccordement aux entrées droite et gauche.

KENWOOD

Une fois les connexions établies, mettez la console en service, et appuyez sur le bouton SOURCE jusqu'à ce que l'indicateur d'entrée de l'affichage à l'écran arrive sur “AUX”.

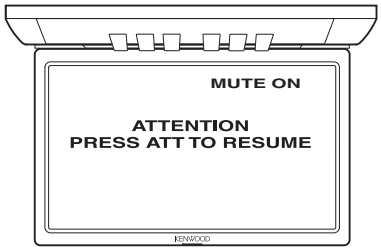


Prises de casque câblé

Les prises de casque câblé sont situées sous le couvercle de la prise d'entrée auxiliaire audio-vidéo. Vous pouvez connecter des casque câblés avec des mini-connecteurs stéréo standard $^{1}/_{8}$" à chaque prise de casque câblé.

Utilisation de l'interrupteur contrôle parental/MUTE

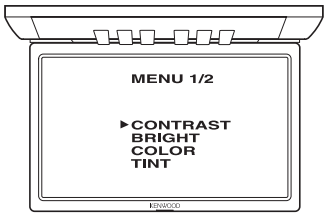
L'interrupteur contrôle parental/MUTE (sourdine), qui est monté séparément lors de l'installation de la console, vous permet de capter l'attention des passagers assis à l'arrière. Le fait d'appuyer sur l'interrupteur met en sourdine toutes les sorties audio provenant de la console (y compris l'audio envoyé aux casques sans fil) et affiche le message suivant sur l'écran de la console :

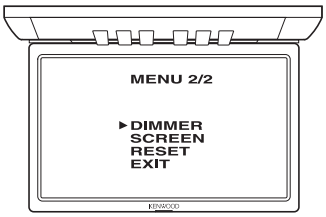


Appuyer sur l'interrupteur pendant que le message est affiché fait disparaître le message et rétablit l'audio.

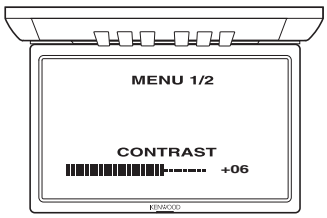
Ajustement de l'image vidéo

Appuyez sur le bouton MENU plusieurs fois d'affilée pour commuter entre les ajustements suivants :





Une fois l'ajustement désiré à l'écran, utilisez les boutons VOLUME + et VOLUME – pour le réaliser (l'ajustement CONTRAST est illustré) :



Réglages de la qualité de l'image

Réglage CONTRAST (contraste)

Utilisez les boutons de volume pour augmenter et réduire la blancheur dans l'image.

Réglage BRIGHT (luminosité)

Utilisez les boutons de volume pour rendre l'image plus lumineuse ou plus foncée.

Réglage TINT (nuance)

Utilisez les boutons de volume pour nuancer les couleurs vers le rouge ou le vert.

Réglage COLOR (couleur)

Utilisez les boutons de volume pour augmenter ou diminuer l'intensité de la couleur.

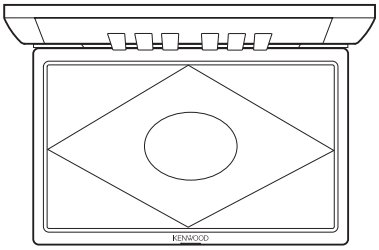
Réglages du mode écran

L'écran ACL de la console LZH-70W est de format écran large (16:9). Étant donné qu'une image vidéo de taille conventionelle (format 4:3) ne remplit pas entièrement l'écran, vous pouvez sélectionner quatre manières différentes de visionner une image en 4:3.

- Appuyez sur le bouton MENU pour sélectionner l'ajustement SCREEN (écran), et utilisez les boutons VOLUME pour passer par les modes écran suivants :

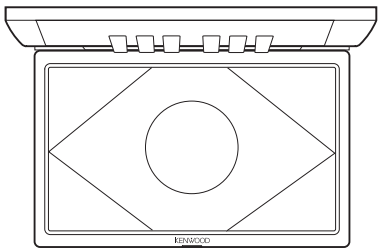
Mode plein écran

L'image en 4:3 est étirée de façon à remplir toute la largeur de l'écran de la console LZH-70W. L'image aura l'air déformé (plus large que la normale).



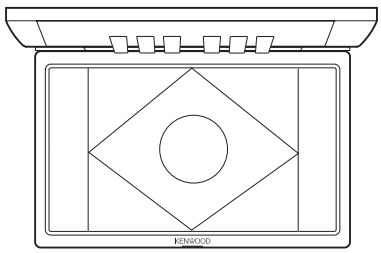
Mode zoom

Focalise sur la partie centrale de l'image de sorte que l'image remplit tout l'écran de la console LZH-70W. L'image ne sera pas déformée, mais la résolution vidéo sera réduite.



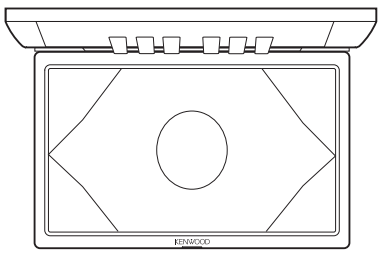
Mode image normale

L'image entière en 4:3 est montrée sans changement au centre dans 75 % de l'écran de la console LZH-70W, avec des barres grises appelées “marges” de chaque côté.



Mode cinéma

Focalise sur la partie centrale de l'image en 4:3 en étirant légèrement l'image verticalement. Les bords de l'image sont étirés horizontalement de façon à tenir tout l'écran de la LZH-70W. L'image aura l'air légèrement déformé, et la résolution vidéo sera réduite.



Réinitialisation des ajustements

Vous pouvez réinitialiser les ajustements qualité de l'image et mode écran à leurs réglages d'usine :

Appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que “RESET” apparaisse sur l'écran.

- Appuyez sur le bouton VOLUME + pour réinitialiser les ajustements à leurs réglages d'usine.
- Appuyez sur le bouton MENU pour conserver les ajustements que vous avez faits.

Changement des ampoules de plafonnier

1. Utilisez un tournevis à lame plate pour soulever le couvercle du plafonnier.
2. Retirez l'ampoule brûlée.
3. Remplacez l'ampoule avec une ampoule à culot poussoir T10 type 158 de 5 W (12 V).
4. Remettez le couvercle du plafonnier en place en le faisant cliquer.

En cas de problème

Ce qui peut paraître comme un défaut de votre appareil pourrait simplement être le résultat d'un emploi ou d'un câblage incorrect. Avant d'appeler pour demander une réparation, veuillez vérifier d'abord les problèmes possibles suivants.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La console ne s'allume pas.	Le fusible a sauté. L'allumage du véhicule n'a pas de position RVE.	Remplacez le fusible avec un autre fusible du même calibre. Raccordez le fil électrique d'allumage de la console et le fil de batterie.
Les boutons ne fonctionnent pas ou fonctionnent de façon incorrecte.	Le microprocesseur fonctionne mal.	Réinitialisez le microprocesseur (voir “Réinitialisation du microprocesseur” à la page 9).
Il n'y a pas d'image vidéo.	Il y a une ou des mauvaises connexions à la ou aux sources vidéo.	Vérifiez que les sources vidéo sont correctement raccordées.
L'image vidéo est sombre.	L'écran est froid.	Les écrans à cristaux liquides peuvent sembler plus sombres lorsqu'ils sont froids. Une fois que vous avez mis la console en service et que la température de l'écran a monté, la luminosité redevient normale.
Il ne sort aucun son des casques sans fil.	Le casque est éteint. Les piles du casque sont vides.	Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation du casque est en position de marche. Remplacez les piles du casque avec des piles neuves.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'écran .....7" (18 cm) (diagonale)
Rapport de cadre de l'ACL 16:9
Résolution totale de l'ACL .....336 960 pixels*
Angle de visionnement ....+30°/-60° (à la verticale), 120° (à l'horizontale)
Luminosité minimale .....>= 350 cd/m²
Luminosité type .....400 cd/m²
Entrée vidéo (signal composé) ..... 1 Vp-p/75 ohms
Entrée audio .....1,2 VRMS
Sortie vidéo (signal composé) .....1 Vp-p/75 ohms
Sortie audio .....1,2 VRMS
Sortie de casque .....0,1 W/16 ohms (stéréo)
Dimensions .....30,5 cm (Lo) ˇ 20,8 cm (La) ˇ 4,6 cm (H)
Poids .....1,25 kg
Tension de fonctionnement .....11 V ~ 16 V CC
Consommation propre .....0,97 A ~ 1,15 A
Température d'exploitation .....-10°C – 60°C

* Bien que les pixels effectifs du panneau de cristaux liquides soient donnés à 99,999 % ou plus, 0,001 % des pixels sont susceptibles de ne pas s'éclairer ou de s'éclairer de façon incorrecte.

KENWOOD

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Mit Ihrer Konsole LZH-70W können die Mitfahrer auf den Rücksitzen Audio-/Video-Entertainment von dem 7"-Diagonal-LCD-Bildschirm und den verdrahteten und drahtlosen Kopfhörerausgängen genießen. Diese Anleitung macht Sie mit allen Funktionen und Möglichkeiten der LZH-70W vertraut.

Besuchen Sie hinsichtlich der neuesten Informationen über dieses und andere Kenwood-Produkte die Website von Kenwood Corporation unter: www.kenwoodeurope.com.

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen 15

Bedienelemente und Funktionen 16

IR-Transmitter 16
Netztaste 16
Lautstärketasten 16
Menütaste 16
IR-Sensor der Fernbedienung 16
Dimmertaste 16
Quellentaste 16
Deckenleuchtenschalter 16
Deckenleuchten 16
Bildschirm-Freigabetaste 16
LCD-Bildschirm 16
Zusätzlicher Audio-/Videoeingang 16
Buchsen für verdrahtete Kopfhörer 16

Fernbedienungsfunktionen 17

Netztaste 17
Stummschaltaste 17
Quellentasten 17
Menütaste 17
Lautstärketasten 17
Dimmertaste 17

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 17

Grundlegende Konsolen-Bedienung 17

Konsole ein- und ausschalten 17
Konsolen-Deckenleuchten 17
Anschluss einer zusätzlichen Audio-/Videoquelle 17
Buchsen für verdrahtete Kopfhörer 18

Verwenden des Kindersicherungs-/MUTE-Schalters 18

Einstellen des Videobildes 18

Bildqualitätseinstellungen (Kontrast/Helligkeit/Farbton/Farbe) 18
Bildschirmmodus-Einstellungen (Voll/Zoom/Normal/Kino) 18
Rücksetzen der Einstellungen 19

Austauschen der Deckenleuchten-Glühlampen 19

Fehlersuchtabelle 19

Technische Daten 19

Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG

Um Verletzungen und/oder Feuer zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher installiert ist. Anderenfalls könnte es bei einer Kollision und anderen Erschütterungen aus der Verankerung reißen.
- Wenn der Zünd- oder Erdungsdraht verlängert wird, vergewissern Sie sich, dass Kraftfahrzeugdrähte oder andere Kabel mit einer Stärke von 18 (AWG18) oder dicker verwendet werden, um eine Beschädigung des Drahtes und eine Beschädigung der Drahtummantelung zu verhindern.
- Legen Sie niemals Metallgegenstände (z. B. Münzen oder Metallwerkzeuge in das Gerät hinein, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Wenn das Gerät Rauch oder eigenartige Gerüche ausgibt, schalten Sie die Stromversorgung sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Kenwood-Händler.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Erschütterungen aus – das Gerät kann zerbrechen oder zersplittern, da es Glasteile enthält.
- Berühren Sie nicht die Flüssigkristallflüssigkeit, wenn das LCD aufgrund von Erschütterungen beschädigt oder zerbrochen ist. Die Flüssigkristallflüssigkeit ist für Ihre Gesundheit gefährlich oder kann sogar tödlich sein. Wenn die Flüssigkristallflüssigkeit des LCDs mit Ihrem Körper oder mit ihrer Kleidung in Berührung kommt, waschen Sie Körper bzw. Kleidung sofort mit Seife ab.
- Installieren Sie den Bildschirm nicht dort, wo der Fahrer ihn beim Fahren einsehen kann.

VORSICHT

Befolgen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um einen Schaden an der LZH-70W zu vermeiden:

- Erden Sie das Gerät unbedingt an einer negativen 12 V-Gleichstromversorgung.
- Öffnen Sie nicht die Rückwand des Gerätes.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Platz, der direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Vermeiden Sie ebenfalls Orte, an denen es zu staubig ist oder die Möglichkeit bestünde, dass Wasserspritzer auf das Gerät gelangen.
- Setzen Sie das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen aus, da es sich um ein Präzisionsgerät handelt.
- Wenn eine Sicherung ausgetauscht wird, verwenden Sie nur eine neue mit der vorgeschriebenen Nennleistung. Falls eine Sicherung mit einer falschen Nennleistung verwendet wird, kann eine Fehlfunktion am Gerät die Folge sein.
- Um Kurzschlüsse beim Auswechseln einer Sicherung zu vermeiden, trennen Sie zunächst den Kabelbaum ab.
- Verwenden Sie keine anderen Schrauben als die im Lieferumfang enthaltenen. Die Verwendung falscher Schrauben kann einen Schaden am Hauptgerät verursachen.

RÜCKSETZEN DES MIKROPROZESSORS

Wenn es den Anschein hat, dass das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, schalten Sie die Zündung des Fahrzeuges aus und dann wieder ein. Falls diese Maßnahme das Problem nicht behebt, wenden Sie sich an Ihren Kenwood-Händler.

Wenn Sie bei der Installation Probleme haben sollten, wenden Sie sich an Ihren Kenwood-Händler.

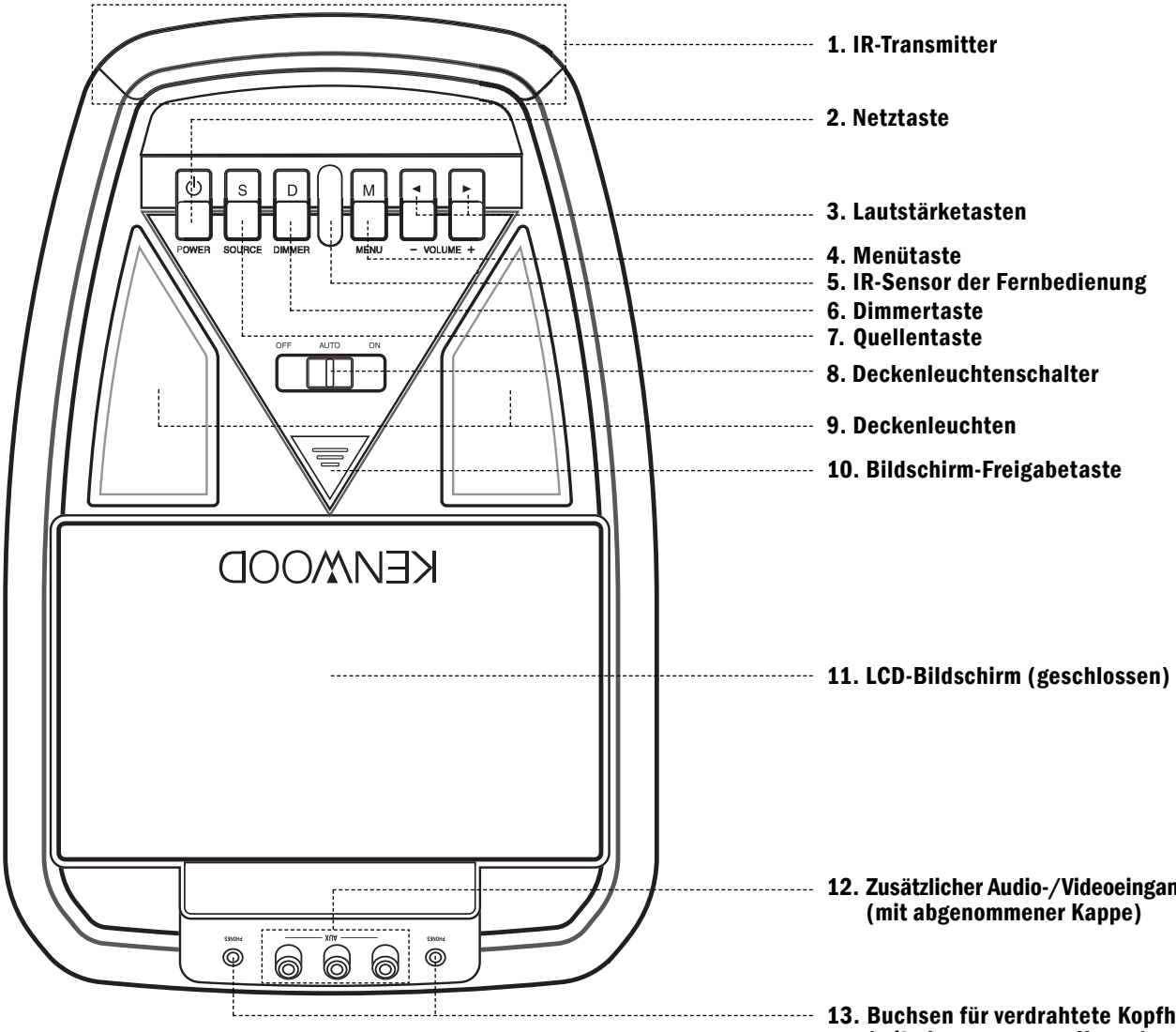
Dieses Produkt wurde weder durch den Fahrzeughersteller beim Fertigungsprozess noch durch den professionellen Fahrzeugimporteur in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Hinweis zur Entsorgung der Batterien :

Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien).
Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.
Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.

Warnhinweise

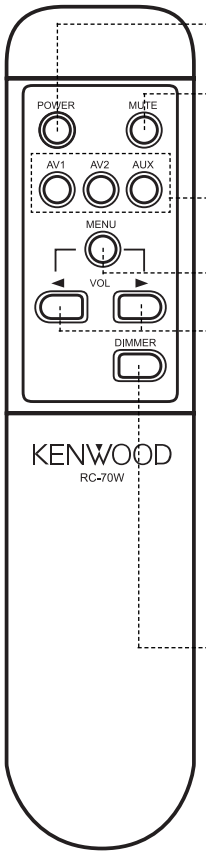
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel zum Reinigen des Videosystems.
- Verwenden Sie keine Scheurmittel; diese können den Bildschirm zerkratzen. Verwenden Sie nur ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch, um den Bildschirm abzuwischen, falls dieser verschmutzt sein sollte.
- Verriegeln Sie den LCD-Bildschirm in der voll geschlossenen Position, wenn er nicht verwendet wird.
- Stellen Sie die Lautstärke stets auf die niedrigste Position, bevor Kopfhörer eingesteckt werden.
- Denken Sie daran, den Deckenleuchtenschalter in der OFF- oder AUTO- Stellung zu belassen, wenn das Fahrzeug unbeaufsichtigt ist, da beim Nichtbetrieb des Fahrzeuges eingeschaltete Deckenleuchten die Autobatterie entladen können.
- Üben Sie keinen Druck auf den LCD-Bildschirm aus.
- Belehren Sie Kinder, den Bildschirm nicht anzufassen oder zu zerkratzen, da er ansonsten verschmutzt oder beschädigt werden könnte.



Bedienelemente und Funktionen

1. **IR-Transmitter:** Überträgt Audio zu den drahtlosen Kopfhörern.
2. **Netztaste:** Drücken, um die Konsole ein- und auszuschalten.
3. **Lautstärketasten:** Regeln die Lautstärke für die Buchsen für verdrahtete Kopfhörer und für die verdrahteten A/V-Ausgangsanschlüsse. (Hinweis: Die drahtlosen Kopfhörer KPH-IR70 besitzen für die Verwendung mit der LZH-70W eingebaute Lautstärkeregler.)
   - Wenn die menu -Taste gedrückt wird, verwenden Sie die VOLUME -Tasten, um die verschiedenen Einstellungen durchzuführen.
4. **Menütaste:** Aktiviert die Bildschirm-Einstellungsmodi.
5. **IR-Sensor der Fernbedienung:** Empfängt Signale von der im Lieferumfang enthaltenen drahtlosen Fernbedienung.
6. **Dimmertaste:** Drücken, um die Bildschirmhelligkeit für den Nachtbetrieb zu reduzieren; noch einmal drücken, um die volle Helligkeit wiederherzustellen.
7. **Quellentaste:** Bei jedem Drücken der Taste wird zwischen den folgenden 3 Eingängen umgeschaltet: AV1/AV2/Aux. Der ausgewählte Eingang wird auf dem Bildschirm angezeigt.
8. **Deckenleuchtenschalter:** Schaltet die Deckenleuchten der Konsole zwischen den folgenden Modi hin und her:
   - OFF: Schaltet die Deckenleuchten aus.
   - AUTO: Schaltet die Deckenleuchten entsprechend der Innenbeleuchtung des Fahrzeuges automatisch ein und aus.
   - ON: Schaltet die Deckenleuchten ein.
9. **Deckenleuchten:** Sorgen für eine zusätzliche Beleuchtung im Innenraum des Fahrzeuges.
10. **Bildschirm-Freigabetaste:** Die Taste vom Bildschirm wegschieben, um den LCD-Bildschirm nach unten herunterzuklappen.
11. **LCD-Bildschirm:** 7"-Diagonal-LCD-Bildschirm mit 336 960 Pixelauflösung
12. **Zusätzlicher Audio-/Videoeingang:** Ermöglicht den Anschluss eines Camcorders, Spiels, tragbaren DVD-Players oder einer anderen Audio-/Videoquelle mit Cinch-Ausgangsanschlüssen.
13. **Buchsen für verdrahtete Kopfhörer:** Ermöglicht den Anschluss von verdrahteten Stereokopfhörern mit Stereo-Minianschlüssen.

Fernbedienungsfunktionen



Netztaste: Drücken, um die Konsole ein- und auszuschalten.

Stummschaltaste: Drücken, um den Ton zu den verdrahteten Kopfhörern vorübergehend auszublenden; noch einmal drücken, um den Ton wiederherzustellen.

Quellentasten: Drücken, um die Video 1-, Video 2- und Aux-Eingänge zu aktivieren.

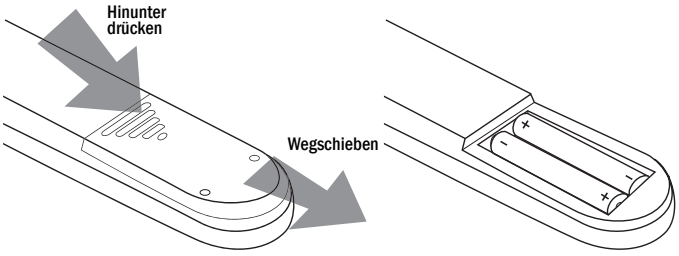
Menütaste: Aktiviert die Bildschirm-Einstellungsmodi.

Lautstärketasten: Regeln die Lautstärke für die Buchsen für verdrahtete Kopfhörer und für die verdrahteten A/V-Ausgangsanschlüsse. (Hinweis: Die drahtlosen Kopfhörer KPH-IR70 besitzen für die Verwendung mit der LZH-70W eingebaute Lautstärkeregler.)

- Wenn die MENU-Taste gedrückt wird, verwenden Sie die VOLUME-Tasten, um die verschiedenen Einstellungen durchzuführen.

Dimmertaste: Drücken, um die LCD-Bildschirmhelligkeit für den Nachtbetrieb zu reduzieren; noch einmal drücken, um die volle Helligkeit wiederherzustellen.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung



1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung wie links dargestellt.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien mit der rechts dargestellten Polarität ein.
3. Befestigen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

VORSICHT:
Lassen Sie die Fernbedienung nicht in der prallen Sonne liegen, wie z. B. auf dem Armaturenbrett.

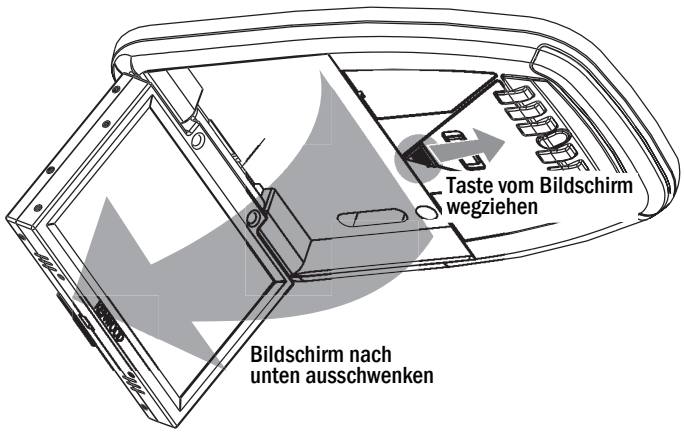
HINWEIS:
Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen zu Betriebsprüfungszwecken und halten möglicherweise nicht länger als normale Alkalibatterien.

Wenn sich die Betriebsentfernung der Fernbedienung verkürzt, tauschen Sie bitte beide Batterien durch neue aus.

Grundlegende Konsolen-Bedienung

Konsole ein- und ausschalten

1. Schieben Sie die Bildschirm-Entriegelungstaste vom Bildschirm weg, um den Bildschirm zu entriegeln.
2. Schwenken Sie den Bildschirm nach unten, bis ein komfortabler Betrachtungswinkel erreicht ist. Die innere Reibungssperrklinke hält den Bildschirm in Position, während die Konsole in Betrieb ist.



3. Drücken Sie die POWER-Taste auf der Konsole oder auf der Fernbedienung, um sie ein- und auszuschalten. Wenn die Konsole eingeschaltet ist, beleuchtet ein inneres Hintergrundlicht die Regler.
   - Nachdem das Gerät eingeschaltet worden ist und ein Bild angezeigt wird, justieren Sie den Betrachtungswinkel und den Dimmerregler, um die Bildqualität zu optimieren.
   - Schwenken Sie den Bildschirm in die verriegelte Position, wenn er nicht verwendet wird. Die Stromversorgung wird automatisch ausgeschaltet.

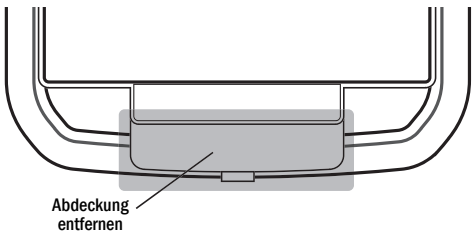
Konsolen-Deckenleuchten

Die Deckenleuchten der LZH-70W werden vom Wechselschiebeschalter gesteuert. Wenn der Schalter in die ON-Stellung gebracht wird, werden die Leuchten eingeschaltet. Die AUTO-Stellung ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Leuchten zusammen mit der Innenbeleuchtung des Fahrzeugs, und die OFF-Stellung verhindert ein Einschalten der Leuchten.

- Lassen Sie bei einer ON-Stellung des Deckenleuchtenschalters das Fahrzeug nicht unbeaufsichtigt, da dies die Autobatterie entladen könnte.

Anschluss einer zusätzlichen Audio-/Videoquelle

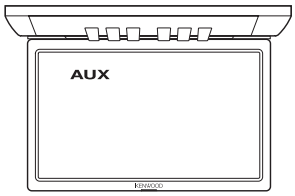
Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung zur Konsole ausgeschaltet ist, bevor Anschlüsse vorgenommen werden.



Am zusätzlichen A/V-Eingang können Sie ein optionales A/V-Gerät anschließen, wie z. B. einen Camcorder oder ein Videospiel. Die Anschlüsse können verwendet werden, wenn die Plastikschutz-Abdeckung hinter dem Bildschirmscharnier entfernt wird.

Verwenden Sie Cinchkabel, um die Audio- und Videosignale an den entsprechenden Buchsen anzuschließen. Mono-Audioquellen erfordern ein Cinch-Y-Kabel, um den rechten und den linken Eingang anzuschließen.

Sobald die Anschlüsse ausgeführt worden sind, schalten Sie bitte die Konsole ein und drücken Sie und auf die SOURCE-Taste, bis die Eingangsanzeige des Bildschirmanzeige “AUX” lautet.

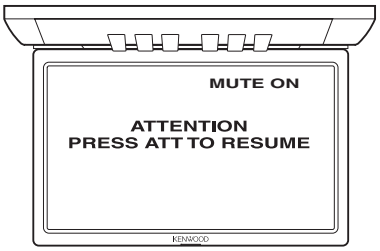


Buchsen für verdrahtete Kopfhörer

Die Buchsen für verdrahtete Kopfhörer befinden sich unterhalb der A/V-Reserve-Eingangsbuchsenkappe. Sie können verdrahtete Kopfhörer mit Standard 1/8"-Stereo-Minianschlüsse an jede Buchse für verdrahtete Kopfhörer anschließen.

Verwenden des Kindersicherungs-/ MUTE-Schalters

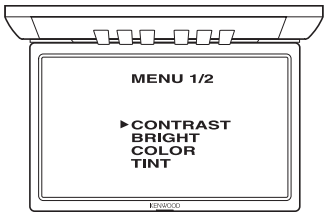
Mit dem Kindersicherungs-/MUTE-Schalter (separat montiert, als die Konsole installiert wurde) können Sie die Insassen auf den Rücksitzen beaufsichtigen. Wenn der Schalter gedrückt wird, wird der Audioausgang von der Konsole (einschließlich Audio zu den drahtlosen Kopfhörern) ausgeblendet und zeigt die folgende Meldung auf dem Bildschirm der Konsole an:

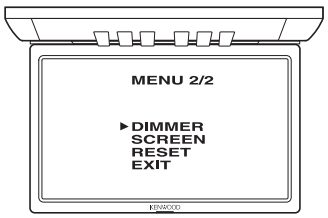


Wenn der Schalter während der Anzeige der Meldung gedrückt wird, wird die Meldung entfernt und der Ton wiederhergestellt.

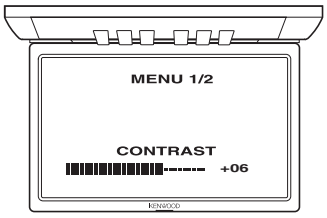
Einstellen des Videobildes

Drücken Sie mehrmals die MENU-Taste, um zwischen den folgenden Einstellungen hin und her zu schalten:





Wenn die gewünschte Einstellung auf dem Bildschirm erscheint, verwenden Sie die Tasten VOLUME + und VOLUME –, um die Einstellung auszuführen (CONTRAST-Einstellung (Kontrast) wird angezeigt):



Bildqualitätseinstellungen

CONTRAST-Einstellung (Konrast)

Verwenden Sie die Lautstärketasten, um den Weißanteil im Bild zu erhöhen und zu verringern.

BRIGHTNESS-Einstellung (Helligkeit)

Verwenden Sie die Lautstärketasten, um das Bild heller oder dunkler zu machen.

TINT-Einstellung (Farbton)

Verwenden Sie die Lautstärketasten, um die Farbe rötlich oder grünlich zu färben.

COLOR-Einstellung (Farbe)

Verwenden Sie die Lautstärketasten, um die Farbtiefe zu erhöhen oder zu verringern.

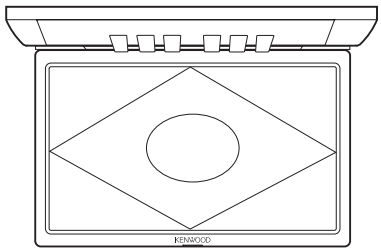
Bildschirmmodus-Einstellungen

Beim LCD-Bildschirm der LZH-70W handelt es sich um einen Breitbildschirm (16:9). Da ein herkömmliches Videobild (4:3-Format) den Bildschirm nicht vollständig ausfüllt, können Sie unter vier verschiedenen Arten auswählen, um ein 4:3-Bild anzeigen zu lassen.

- Drücken Sie die MENU-Taste, um die SCREEN-Einstellung (Bildschirm) auszuwählen, und verwenden Sie die VOLUME-Tasten, um zwischen den folgenden Bildschirmmodi umzuschalten:

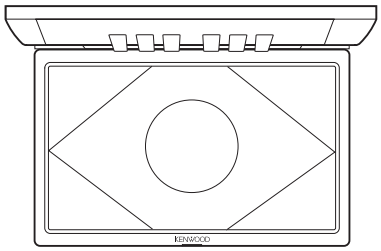
Vollbild-Modus

Das 4:3-Bild wird auseinander gezogen und füllt die gesamte Breite des LZH-70W-Bildschirms aus. Das Bild erscheint verzerrt (breiter als normal).



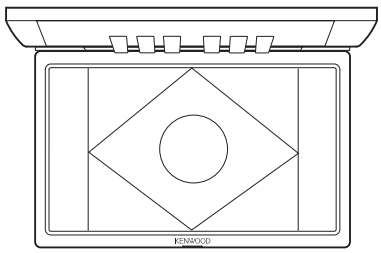
Zoom-Modus

Vergrößert den mittleren Teil des Bildes, damit es den gesamten Bildschirm des LZH-70W ausfüllt. Das Bild ist nicht verzerrt, aber die Videoauflösung wird reduziert.



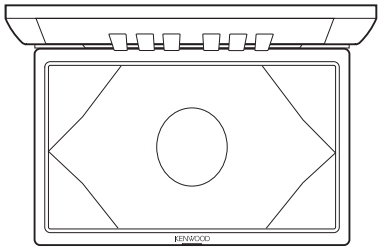
Normalbild-Modus

Das gesamte 4:3-Bild wird ohne Veränderung in der Mitte 75 % des LZH-70W Bildschirms, mit grauen Streifen auf jeder Seite angezeigt (so genanntes “Windowboxing”).



Kino-Modus

Vergrößert den mittleren Teil des 4:3-Bildes und zieht das Bild vertikal etwas auseinander. Die Ränder des Bildes werden horizontal gestreckt, um den gesamten Bildschirm des LZH-70W auszufüllen. Das Bild erscheint leicht verzerrt und die Videoauflösung wird reduziert.



Rücksetzen der Einstellungen

Sie können alle Bildqualitäts- und Bildschirmmodus-Einstellungen auf die Werkseinstellung zurücksetzen:

Drücken Sie die MENU-Taste, bis “RESET” auf dem Bildschirm erscheint.

- Drücken Sie die Taste VOLUME +, um die Einstellung auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.
- Drücken Sie die MENU-Taste, um die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, beizubehalten.

Austauschen der Deckenleuchten-Glühlampen

1. Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um die Deckenleuchtenabdeckung herauszuhebeln.
2. Entfernen Sie die ausgebrannte Glühlampe.
3. Ersetzen Sie die Glühlampe durch Glassockellampe des Typs 5 Watt (12 V) 158 T10.
4. Lassen Sie die Deckenleuchtenabdeckung wieder einrasten.

Fehlersuchtabelle

Durch einen Bedienungsfehler oder eine falsche Verdrahtung kann eine Gerätefehlfunktion entstehen. Überprüfen Sie zuerst Folgendes auf mögliche Probleme hin, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Konsole kann nicht eingeschaltet werden.	Die Sicherung ist durchgebrannt. Bei der Fahrzeugzündung fehlt die ACC-Position.	Tauschen Sie die Sicherung durch eine mit der gleichen Nennleistung aus. Verbinden Sie den Zünddraht der Konsole mit dem Batteriekabel.
Tasten können nicht betätigt werden oder funktionieren fehlerhaft.	Der Mikroprozessor hat eine Fehlfunktion.	Stellen Sie den Mikroprozessor zurück (siehe “Rücksetzen des Mikroprozessors” auf Seite 15).
Kein Videobild	Falsche(r) Anschluss/Anschlüsse zu der/den Videoquellen.	Überprüfen Sie, ob die Videoquellen korrekt angeschlossen sind.
Das Videobild ist dunkel.	Der Bildschirm ist kalt.	Flüssigkristallbildschirme erscheinen dunkler, wenn sie kalt sind. Sobald die Konsole eingeschaltet ist und die Bildschirm-temperatur ansteigt, kehrt die normale Helligkeit zurück.
Von den drahtlosen Kopfhörern wird kein Ton ausgegeben.	Die Stromversorgung der Kopfhörer ist ausgeschaltet. Die Kopfhörerbatterien sind leer.	Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter der Kopfhörer eingeschaltet ist. Ersetzen Sie die Kopfhörerbatterien durch neue.

Technische Daten

Bildschirmgröße .....7,0" (18 cm) (diagonal)
Abbildungsverhältnis LCD-Display 16:9
Gesamtauflösung LCD-Display .....336 960 Pixel*
Betrachtungswinkel .....+30°/-60° (vertikal), 120° (horizontal)
Minimale Helligkeit .....>= 350 cd/m²
Standard-Helligkeit .....400 cd/m²
Videoeingang (Komponentensignal) ..... 1 Vss/75 Ohm
Audioeingang .....1,2 VRMS
Videoausgang (Komponentensignal) .....1 Vss/75 Ohm
Audioausgang .....1,2 VRMS
Kopfhörer-Ausgang .....0,1 W/16 Ohm (Stereo)
Abmessungen .....30,5 cm (L) x 20,8 cm (B) x 4,6 cm (H)
Gewicht .....1,25 kg
Betriebsspannung .....Gleichstrom 11 V ~ 16 V
Stromaufnahme .....0,97 A ~ 1,15 A
Betriebstemperatur .....-10°C – 60°C

* Obwohl die effektiven Pixel für eine Flüssigkristallanzeige mit 99,999 % oder mehr angegeben ist, können 0,001 % der Pixel nicht oder fehlerhaft leuchten.

KENWOOD

GEFELICITEERD!

Met de LZH-70W console kunnen passagiers op de achterbank genieten van audio/video entertainment via het 7" LCD-scherm en de conventionele en draadloze hoofdtelefoon-uitgangen. Deze handleiding behandelt alle functies en mogelijkheden van de LZH-70W.

Zie voor de nieuwste informatie over dit en andere Kenwood producten de website van Kenwood Corporation op: www.kenwoodeurope.com

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen 21

Besturingen en functies van het frontpaneel 22

IR-zender 22
Aan/uit schakelaar 22
Volumeregeling 22
Menukeuze schakelaar 22
IR-sensor afstandsbediening 22
Dimmer schakelaar 22
Bronkeuze schakelaar 22
Interieurverlichting schakelaar 22
Interieurverlichting 22
Schermvrijgaveknop 22
LCD-scherm 22
Extra ingang audio/video 22
Conventionele hoofdtelefoonaansluiting 22

Functies afstandsbediening 23

Aan/uit schakelaar 23
Mute schakelaar 23
Bronkeuze schakelaar 23
Menukeuze schakelaar 23
Volumeregeling 23
Dimmer schakelaar 23

Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening 23

Basisbediening console 23

De console in- en uitschakelen 23
Interieurverlichting console 23
Een extra audio-/videobron aansluiten 23
Conventionele hoofdtelefoonaansluiting 24

Gebruik van de onderbrekings-/mute-schakelaar 24

Het videobeeld instellen 24

Instellingen beeldkwaliteit (contrast/helderheid/tint/kleur) 24
Instellingen schermmodus (volledig/zoom/normaal/bioscoop) 24
Terugzetten van instellingen 25

Lampen van de interieurverlichting vervangen 25

Probleemoplossing 25

Specificaties 25

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING

Voorkom letsel en/of brand en neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Zorg dat de eenheid stevig geïnstalleerd is. Anders kan deze losraken tijdens botsingen of schokken.
- Zorg bij het verlengen van ontstekings- of aardedraden dat u bedrading gebruikt die geschikt is voor voertuigen, AWG18 of dikker om te voorkomen dat de kabels slijten of dat er schade aan de kabelmantels ontstaat.
- Voorkom kortsluiting en plaats geen metalen objecten (bijv. munten of metalen gereedschap) in de eenheid.
- Wanneer de eenheid rook of een vreemde geur afgeeft, schakel dan onmiddellijk de voeding uit en neem contact op met uw Kenwood-dealer.
- Laat de eenheid niet vallen en stel deze niet bloot aan hevige schokken; de eenheid bevat kwetsbare delen en kan breken of barsten.
- Raak de vloeibare kristallen niet aan wanneer het LCD-scherm beschadigd of gebroken is. De vloeibare kristallen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en kunnen zelfs dodelijk zijn. Wanneer er vloeibare kristallen uit het LCD-scherm in aanraking komen met uw lichaam of kleding, was deze dan onmiddellijk met zeep.
- Plaats de console zodanig, dat de bestuurder het scherm tijdens het rijden niet kan zien.

PAS OP

Neem de volgende maatregelen om schade aan de LZH-70W te voorkomen:

- Leg de eenheid aan massa door middel van een negatieve 12 V DC voeding.
- Open de achterklep van de eenheid niet.
- Monteer de eenheid niet op een plaats van direct invallend zonlicht of overmatige hitte of vochtigheid. Vermijd ook overmatig stoffige plaatsen of plaatsen waar water op de eenheid kan spetteren.
- Onderwerp de monitor niet aan overmatige schokken; het is precisie-apparatuur.
- Gebruik bij het vervangen van een zekering alleen een nieuwe zekering met het voorgeschreven vermogen. Het gebruik van een zekering met een foutief vermogen kan leiden tot defecten aan de eenheid.
- Voorkom kortsluiting tijdens het vervangen van een zekering en ontkoppel eerst de kabelboom.
- Gebruik geen andere schroeven dan de meegeleverde. Het gebruik van ongeschikte schroeven kan leiden tot schade aan de hoofdeenheid.

DE MICROPROCESSOR RESETTEN

Schakel het contact van het voertuig uit en weer aan wanneer de eenheid niet juist lijkt te functioneren. Neem contact op met uw Kenwood-dealer als het probleem aanhoudt.

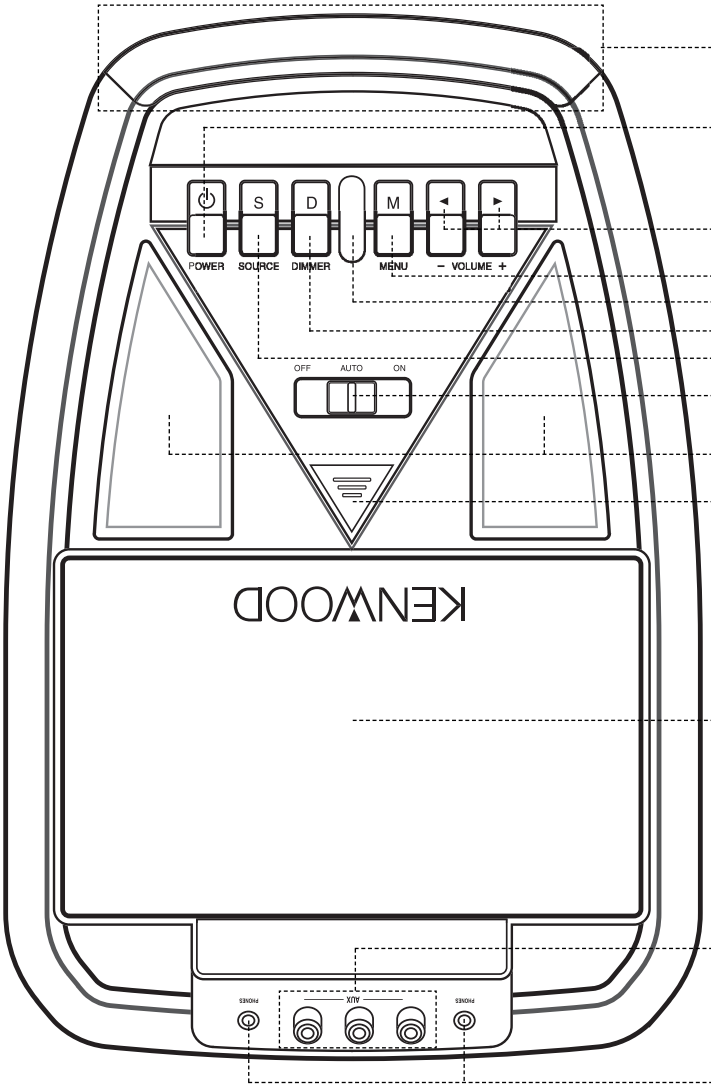
Neem contact op met uw Kenwood-dealer bij problemen tijdens de installatie.

Dit product wordt niet geinstalleerd door de producent van een voertuig tijdens de productie, noch door de professionele importeur van een voertuig naar een EG-lidstaat.

(NL) Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.

Waarschuwingen

- Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakartikelen bij reinigen van het videosysteem.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen; deze kunnen krassen op het scherm veroorzaken. Gebruik alleen een licht vochtige, pluisvrije doek om het scherm af te vegen wanneer dit vuil is.
- Vergrendel het LCD-scherm in de gesloten stand wanneer u het scherm niet gebruikt.
- Zet de volumeregeling altijd op de laagste stand voordat u de hoofdtelefoon opzet.
- Laat de schakelaar voor de interieurverlichting op OFF of AUTO staan wanneer u het voertuig verlaat; als de interieurverlichting blijft branden terwijl de motor van het voertuig niet draait kan de accu leegraken.
- Oefen geen druk uit op het LCD-scherm.
- Laat kinderen het scherm niet aanraken of bekrassen, hierdoor kan het scherm vuil worden of beschadigd raken.

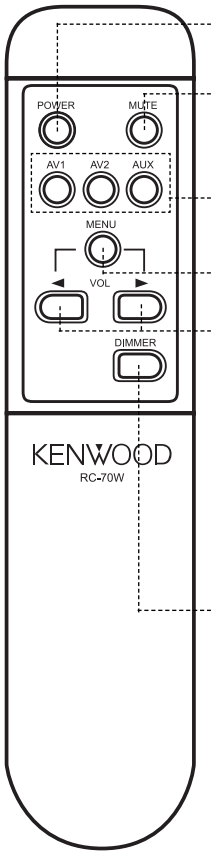


1. IR-zender
2. Aan/uit schakelaar
3. Volumeregeling
4. Menukeuze schakelaar
5. IR-sensor afstandsbediening
6. Dimmer schakelaar
7. Bronkeuze schakelaar
8. Interieurverlichting schakelaar
9. Interieurverlichting
10. Schermvrijgaveknop
11. LCD-scherm (gesloten)
12. Extra ingang audio/video (met verwijderde afdekkap)
13. Conventionele hoofdtelefoonaansluiting (met verwijderde afdekkap)

Besturingen en functies van het frontpaneel

1. **IR-zender:** Voert audiosignalen naar de draadloze hoofdtelefoon.
2. **Aan/uit schakelaar:** Indrukken voor in- en uitschakelen van de console.
3. **Volumeregeling:** Regelt het geluidsvolume naar de conventionele hoofdtelefoonaansluiting en de bedrade A/V-uitgangen. (NB: De draadloze hoofdtelefoon KPH-IR70 heeft ingebouwde volumeregelingen voor gebruik in combinatie met de LZH-70W.)
   - Druk op de MENU knop en gebruik de VOLUME knoppen om het geluidsniveau in te stellen.
4. **Menukeuze schakelaar:** Activeert de modussen voor het instellen van het scherm.
5. **IR-sensor afstandsbediening:** Ontvangt signalen van de meegeleverde draadloze afstandsbediening.
6. **Dimmer schakelaar:** Indrukken voor het verlagen van de helderheid van het scherm 's nachts; nogmaals indrukken om terug te stellen op normale helderheid.
7. **Bronkeuze schakelaar:** Druk telkens op deze knop voor de volgende 3 ingangen: AV1/AV2/Aux. De geselecteerde ingang wordt op het scherm weergegeven.
8. **Interieurverlichting schakelaar:** Schakelt de interieurverlichting van de console in de volgende stappen:
   - OFF: Schakelt de interieurverlichting uit.
   - AUTO: Schakelt automatisch de interieurverlichting in en uit in samenspel met de interieurverlichting van het voertuig.
   - ON: Schakelt de interieurverlichting in.
9. **Interieurverlichting:** Biedt extra verlichting in het interieur van het voertuig.
10. **Schermvrijgaveknop:** Schuif de knop van het scherm weg om het uitklapbare LCD-scherm vrij te geven.
11. **LCD-scherm:** 7" diagonaal LCD-scherm, met een resolutie van 336.960 pixels
12. **Extra ingang audio/video:** Hier kan een camcorder, een spel, een draagbare DVD-speler of andere audio-/videobron met uitgangsconnectoren van type RCA worden aangesloten.
13. **Conventionele hoofdtelefoonaansluiting:** Hier kan een conventionele stereo-hoofdtelefoon met miniconnectoren worden aangesloten.

Functies afstandsbediening



Aan/uitschakelaar: Indrukken voor in- en uitschakelen van de console.

Mute schakelaar: Indrukken om tijdelijk het geluid van de conventionele hoofdtelefoon uit te schakelen; nogmaals indrukken om het geluid weer in te schakelen.

Bronkeuze schakelaar: Indrukken om de ingangen voor Video 1, Video 2 en Aux in te schakelen.

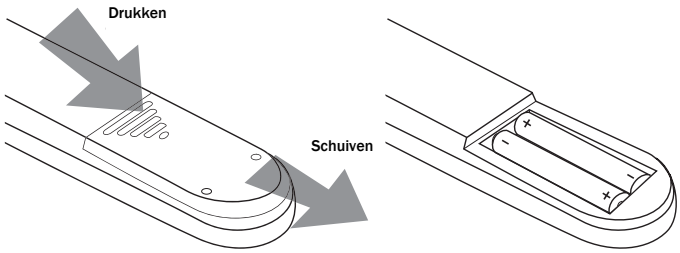
Menukeuze schakelaar: Activeert de modussen voor het instellen van het scherm.

Volumeregeling: Regelt het geluidsvolume naar de conventionele hoofdtelefoonaansluiting en de bedrade A/V-uitgangen. (NB: De draadloze hoofdtelefoon KPH-IR70 heeft ingebouwde volumeregelingen voor gebruik in combinatie met de LZH-70W.)

- Druk op de MENU knop en gebruik de volume knoppen om het geluidsniveau in te stellen.

Dimmer schakelaar: Indrukken voor het verlagen van de helderheid van het scherm 's nachts; nogmaals indrukken om terug te stellen op normale helderheid.

Plaatsen van batterijen in de afstandsbediening



1. Verwijder het batterijdeksel zoals links afgebeeld.
2. Plaats twee AAA-batterijen met de polen zoals rechts afgebeeld.
3. Plaats het batterijdeksel terug.

PAS OP:

Laat de afstandsbediening niet op een plaats liggen waar deze blootgesteld wordt aan direct zonlicht, zoals bijv. op het dashboard.

NB:

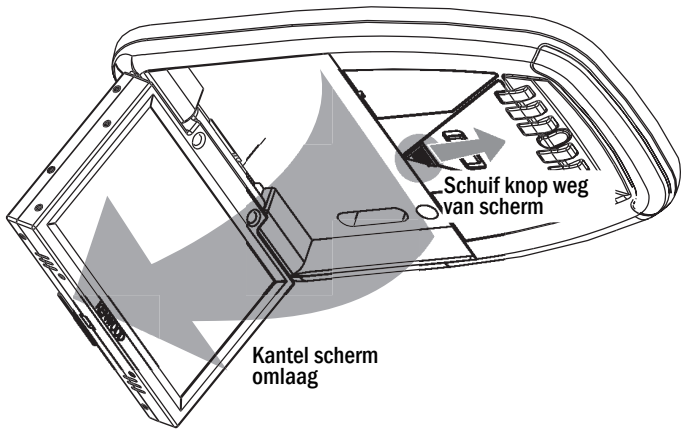
De meegeleverde batterijen zijn bedoeld voor het functioneel testen van de apparatuur en gaan mogelijk niet zo lang mee als reguliere alkalinebatterijen.

Vervang beide batterijen wanneer de afstand waarop de afstandsbediening werkt, kleiner wordt.

Basisbediening console

De console in- en uitschakelen

1. Schuif de schermvrijgaveknop van het scherm weg om het scherm te ontgrendelen.
2. Kantel het scherm naar beneden totdat de zichthoek comfortabel is. De interne vergrendelingspal houdt het scherm in deze positie terwijl de console in gebruik is.



3. Druk op de POWER knop op de console of op de afstandsbediening om de console in en uit te schakelen. Wanneer de console aan is, wordt de bediening verlicht door interne achtergrondverlichting.
   - Als de eenheid is ingeschakeld en een beeld weergeeft, kunt u de zichthoek en de dimmer instellen om de beeldkwaliteit te optimaliseren.
   - Kantel het scherm in de vergrendelde positie wanneer u het scherm niet gebruikt. Het scherm schakelt automatisch uit.

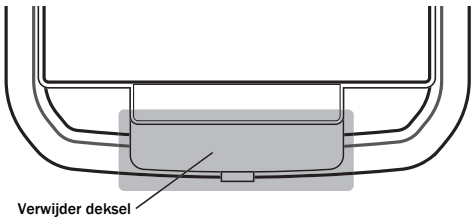
Interieurverlichting console

De interieurverlichting van de LZH-70W kan worden geregeld met de 3-standenschuifschakelaar. Door de schakelaar in de stand ON te zetten wordt de verlichting ingeschakeld. In de stand AUTO gaat de verlichting gelijk met de interieurverlichting van het voertuig, en in de stand OFF blijft de verlichting steeds uit.

- Laat het voertuig niet achter met de schakelaar voor de interieurverlichting in stand ON, aangezien de accu van het voertuig dan kan leeglopen.

Een extra audio-/videobron aansluiten

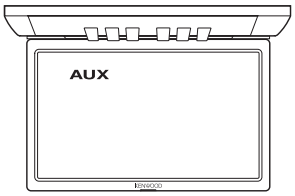
Zorg dat de console is uitgeschakeld voordat u aansluitingen maakt.



Op de extra A/V-ingang kunt u optionele A/V-apparatuur aansluiten, zoals een camcorder of videospel. De connectoren zijn bereikbaar door de plastic veiligheidskap achter de scharnieren van het scherm te verwijderen.

Gebruik RCA-kabels voor het aansluiten van de audio- en videosignalen op de betreffende aansluitingen. Voor mono geluidsbronnen is een RCA Y-kabel nodig om zowel de linker als de rechter uitgang aan te sluiten.

Zodra de aansluiting is gemaakt schakelt u de console in en drukt u op de SOURCE knop tot er op het scherm “AUX” wordt weergegeven.

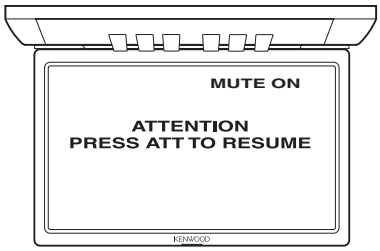


Conventionele hoofdtelefoonaansluiting

De aansluiting voor een conventionele hoofdtelefoon bevindt zich onder de afdekkap van de A/V Aux-ingang. U kunt op elk van de conventionele hoofdtelefoonaansluitingen een conventionele hoofdtelefoon aansluiten met een standaard 1/8" stereo miniconnector.

Gebruik van de onderbrekings-/ mute-schakelaar

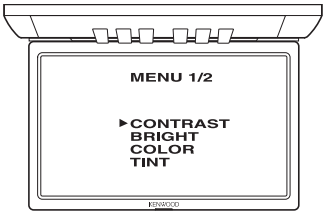
Met de onderbrekings-/mute-schakelaar (separaat gemonteerd tijdens installatie van de console) kunt u aandacht vragen van de passagiers op de achterbank. Door indrukken van de schakelaar wordt alle geluid van de console uitgezet (ook audiosignalen naar draadloze hoofdtelefoons) en wordt het volgende bericht op het scherm van de console weergegeven:

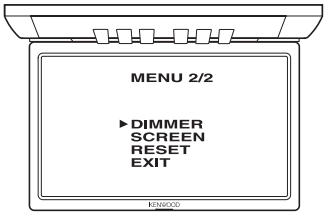


Terwijl het bericht wordt weergegeven kunt u nogmaals op de schakelaar drukken om het bericht te verwijderen en het geluid weer in te schakelen.

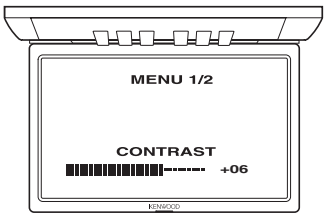
Het videobeeld instellen

Druk meerdere malen op de MENU toets om door de volgende instellingen te stappen:





Zodra de gewenste instelling op het scherm verschijnt, kan deze met de VOLUME + en VOLUME – toetsen worden gewijzigd (afgebeeld: CONTRAST instelling):



Instellingen beeldkwaliteit

CONTRAST instelling

Gebruik de volumetoetsen om de hoeveelheid wit in het beeld te verhogen en verlagen.

BRIGHTNESS instelling (helderheid)

Gebruik de volumetoetsen om het beeld helderder of donkerder te maken.

TINT instelling

Gebruik de volumetoetsen om de schermtint meer naar rood of naar groen te verleggen.

COLOR instelling (kleur)

Gebruik de volumetoetsen om de kleurdiepte te verhogen of verlagen.

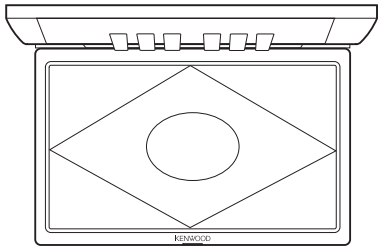
Instellingen schermmodus

Het LCD-scherm van de LZH-70W is een breedbeeldformaat (16:9). Aangezien een conventioneel videobeeld (4:3 formaat) niet het hele scherm vult, kunt u kiezen uit vier verschillende manieren voor het weergeven van een 4:3 beeld.

- Druk op de MENU toets om de scherminstelling SCREEN te selecteren, en gebruik de volumetoetsen om door de volgende schermmodussen te stappen:

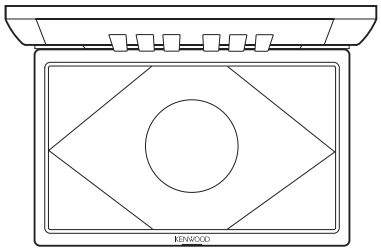
Volledig beeld

Het 4:3 beeld wordt uitgerekt zodat het de gehele breedte van het scherm van de LZH-70W vult. Het beeld wordt vervormd (breder dan normaal).



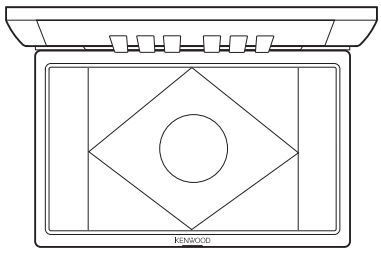
Zoomen

Vergroot het middelste gedeelte van het beeld zodat het gehele scherm van de LZH-70W wordt gevuld. Het beeld wordt niet vervormd, maar de beeldresolutie wordt wel verminderd.



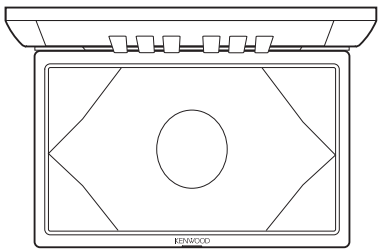
Normaal beeld

Het gehele 4:3 beeld wordt ongewijzigd weergegeven in de middelste 75% van het scherm van de LZH-70W, met grijze balken aan beide zijden (dit wordt “windowboxing” genoemd).



Bioscoopmodus

Er wordt ingezoomd op het middelste gedeelte van het 4:3 beeld, waarbij het beeld enigszins verticaal wordt uitgerekt. De randen van het beeld worden horizontaal uitgerekt zodat het beeld het volledige scherm van de LZH-70W vult. Het beeld wordt enigszins vervormd, en de beeldresolutie wordt verminderd.



Terugzetten van instellingen

U kunt alle instellingen van de beeldkwaliteit en de schermmodus terugstellen op de fabrieksinstellingen:

Druk op de MENU toets totdat er in het scherm “RESET” verschijnt.

- Druk op de VOLUME + toets om de instellingen terug te zetten op fabrieksinstellingen.
- Druk op de MENU toets om de door uzelf gemaakte instellingen te bewaren.

Lampen van de interieurverlichting vervangen

1. Gebruik een schroevendraaier met een platte kop om het deksel van de interieurverlichting los te wippen.
2. Verwijder de kapotte lamp.
3. Vervang de lamp door een 5 Watt (12 V) lamp van het type 158 T10.
4. Klik het deksel van de interieurverlichting weer terug op zijn plaats.

Probleemoplossing

Iets wat lijkt op een storing van de eenheid kan in werkelijkheid het resultaat zijn van een bedieningsfout of onjuiste bedrading. Controleer eerst de volgende lijst van mogelijke problemen voordat u de klantenservice belt.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De console start niet	De zekering is doorgebrand	Vervang de zekering door een zekering met hetzelfde vermogen
	Het voertuigcontact heeft geen ACC-stand	Verbind de startdraad en de accudraad van de console met elkaar
De bedieningstoetsen werken niet of niet correct	Er is een storing in de microprocessor	Reset de microprocessor (zie pagina 21, “De microprocessor resetten”)
Geen videobeeld	Onjuiste aansluiting(en) op videobron(nen)	Controleer of de videobronnen juist zijn aangesloten
Het videobeeld is donker	Het scherm is koud	LCD-schermen kunnen donkerder zijn wanneer het scherm koud is. Zodra u de console inschakelt en de temperatuur van het scherm stijgt, zal het zijn normale helderheid krijgen.
Geen geluid op draadloze hoofdtelefoon	De hoofdtelefoon is niet ingeschakeld	Controleer of de aan-/uitschakelaar van de hoofdtelefoon op aan staat
	De batterijen van de hoofdtelefoon zijn leeg	Vervang de batterijen van de hoofdtelefoon

Specificaties

Schermafmetingen .....7,0" (18 cm) (diagonaal)
Breedte-/hoogteverhouding LCD-scherm 16:9
Totale resolutie LCD-scherm .....336.960 pixels*
Zichthoek .....+30°/-60° (verticaal), 120° (horizontaal)
Minimum helderheid .....>= 350 cd/m²
Typische helderheid .....400 cd/m²
Video-ingang (samengesteld signaal) ..... 1 Vp-p/75 ohm
Audio-ingang .....1,2 VRMS
Video-uitgang (samengesteld signaal) .....1 Vp-p/75 ohm
Audio-uitgang .....1,2 VRMS
Hoofdtelefoon-uitgang .....0,1 W/16 ohm (stereo)
Afmetingen .....30,5 cm (L) x 20,8 cm (B) x 4,6 cm (H)
Gewicht .....1,25 kg
Bedrijfsspanning .....DC 11 V ~ 16 V
Energieverbruik .....0,97 A ~ 1,15 A
Bedrijfstemperatuur .....-10°C – 60°C

* Hoewel de effectieve pixels in het vloeibaar kristalpaneel worden gegeven als 99,999% of hoger, kan het zijn dat 0,001% van de pixels niet of niet juist functioneren.

KENWOOD

CONGRATULAZIONI!

La consolle LZH-70W consente ai passeggeri nel sedile posteriore di seguire programmi audio/video dallo schermo LCD diagonale a sette pollici e dalle uscite cuffie cablate senza fili. Nel presente manuale sono descritte le caratteristiche e le funzioni del modello LZH-70W.

Per informazioni aggiornate su questo modello e altri prodotti Kenwood, visitare il sito Web di Kenwood Corporation all'indirizzo: www.kenwoodeurope.com

Indice

Precauzioni sulla sicurezza 27

Controlli e funzioni del pannello anteriore 28

Trasmettitore infrarossi 28
Tasto di alimentazione 28
Tasti di controllo del volume 28
Tasto del menù 28
Sensore infrarossi del telecomando 28
Tasto di oscuramento 28
Tasto fonte 28
Interruttore luci di cortesia 28
Luci di cortesia 28
Tasto di rilascio dello schermo 28
Display LCD 28
Ingresso audio/video ausiliare 28
Prese jack delle cuffie cablate 28

Funzioni del telecomando 29

Tasto di alimentazione 29
Tasto di silenziamento 29
Tasti fonte 29
Tasto del menù 29
Tasti di controllo del volume 29
Tasto di oscuramento 29

Installazione delle batterie nel telecomando 29

Funzionamento di base della consolle 29

Accensione e spegnimento della consolle 29
Luci di cortesia della concolle 29
Connessione di una fonte audio/video ausiliare 29
Prese jack cuffie cablate 30

Utilizzo dell'interruttore di richiamo attenzione genitori/MUTE 30

Regolazione dell'immagine video 30

Impostazioni della qualità delle immagini (contrasto/luminosità/tonalità/colore) 30
Impostazioni della modalità di visualizzazione (immagine intera/zoom/immagine normale/cinema) 30
Reimpostazione delle regolazioni 31

Sostituzione delle lampadine della plafoniera 31

Guida alla risoluzione dei problemi 31

Specifiche 31

Precauzioni sulla sicurezza

ATTENZIONE

Per evitare infortuni e/o incendi, adottare le seguenti precauzioni:

- Accertarsi che l'unità sia installata in modo corretto. In caso contrario può non rimanere in posizione durante le collisioni o gli urti.
- Quando si estendono i fili di accensione o di messa a terra, accertarsi di utilizzare un filo adatto per le automobili o altri cavi con diametro di 1 mm o superiore per evitare che il filo si deteriori e il rivestimento venga danneggiato.
- Per evitare corti circuiti, non inserire o lasciare oggetti metallici, come ad esempio, monete o strumenti di metallo, all'interno dell'unità.
- Se l'unità inizia a emettere fumo o altri odori strani, spegnerla subito e rivolgersi al rivenditore Kenwood locale.
- Prestare attenzione a non far cadere l'unità o a non sottoporla a forti urti. L'unità può rompersi o incrinarsi poiché contiene parti di vetro.
- Non toccare il fluido dei cristalli liquidi se il display LCD si è danneggiato o rotto a seguito di un urto. Il fluido dei cristalli liquidi può essere pericoloso per la salute o addirittura mortale. Se il fluido dei cristalli liquidi del display LCD entra in contatto con il corpo o con gli indumenti, lavarlo via immediatamente con del sapone.
- Non installare la consolle in modo che lo schermo possa essere guardato dal conducente durante la guida del veicolo.

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il modello LZH-70W, adottare le seguenti precauzioni:

- Mettere a terra l'unità su un'alimentazione negativa di 12 V CC.
- Non aprire il coperchio posteriore dell'unità.
- Non installare l'unità in una posizione esposta ai raggi diretti del sole, a un calore eccessivo o all'umidità. Evitare inoltre luoghi troppo polverosi o in cui è possibile che venga schizzata dell'acqua.
- Non sottoporre il monitor a urti eccessivi, poiché si tratta di un'apparecchiatura di precisione.
- Quando si sostituisce un fusibile, utilizzarne uno nuovo con le caratteristiche consigliate. Se si utilizza un fusibile con caratteristiche errate, l'unità può funzionare in modo errato.
- Per evitare corti circuiti durante la sostituzione del fusibile, scollegare innanzitutto il cablaggio.
- Utilizzare solo le viti in dotazione. Se si utilizzano viti non corrette, l'unità principale può danneggiarsi.

REIMPOSTAZIONE DEL MICROPROCESSORE

Se l'unità non funziona in modo corretto, spegnere il veicolo e riaccenderlo. Se questa operazione non risolve il problema, rivolgersi al rivenditore Kenwood locale.

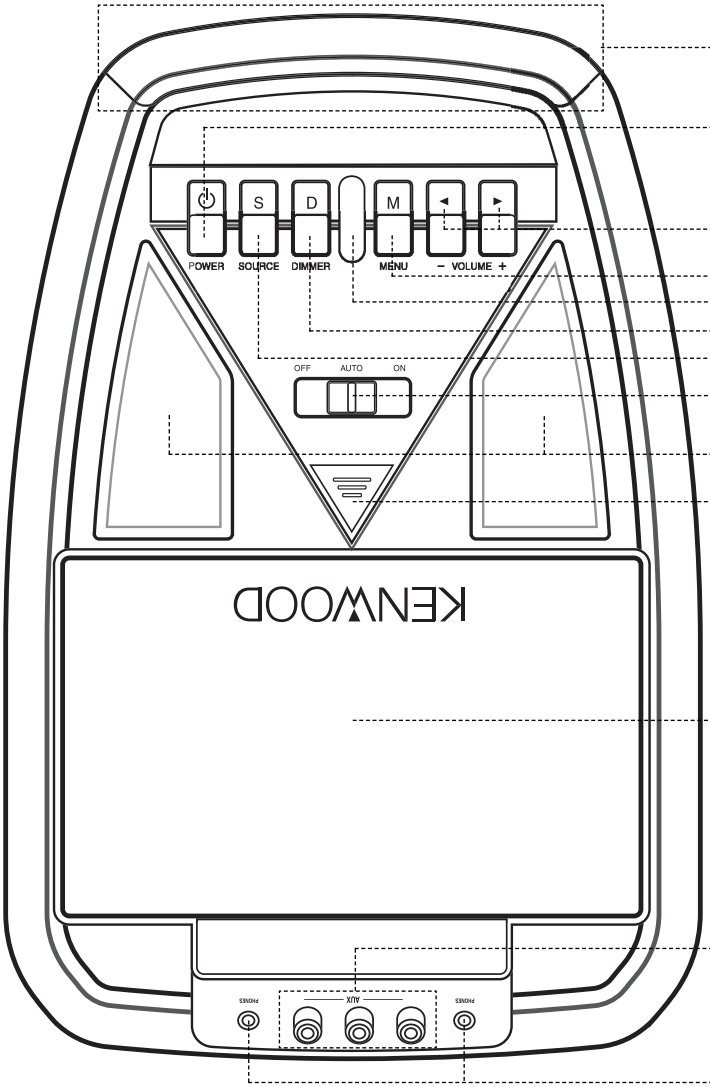
Se si verificano problemi durante l'installazione, rivolgersi al rivenditore Kenwood locale.

Questo Prodotto non è installato dal produttore del veicolo in una linea di produzione né dall'importatore professionale del veicolo in uno stato membro dell'Unione Europea.

Avvisi

- Non utilizzare solventi o prodotti pulenti per pulire il sistema video.
- Non utilizzare prodotti abrasivi che possono graffiare lo schermo. Se lo schermo si sporca, utilizzare solo un panno morbido inumidito per strofinarlo.
- Bloccare il display LCD in posizione di chiusura quando non viene utilizzato.
- Prima di indossare le cuffie, regolare sempre l'impostazione del volume sulla posizione più bassa.
- Ricordare di lasciare l'interruttore delle luci di cortesia sulla posizione OFF O AUTO quando il veicolo non è in uso, poiché le luci di cortesia possono scaricare le batterie del veicolo se vengono lasciate accese quando il veicolo non è in moto.
- Non applicare pressione sul display LCD.
- Avvertire i bambini di non toccare o rigare lo schermo, poiché può sporcarsi o danneggiarsi.

KENWOOD

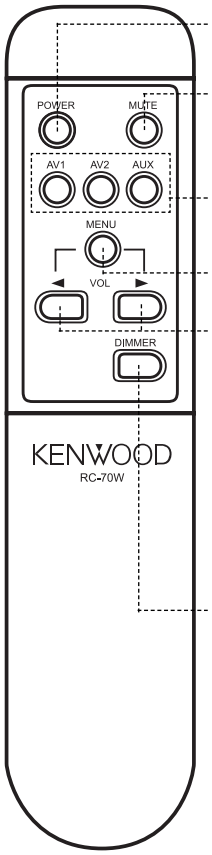


1. Trasmettitore infrarossi
2. Tasto di alimentazione
3. Tasti di controllo del volume
4. Tasto del menù
5. Sensore infrarossi del telecomando
6. Tasto di oscuramento
7. Tasto fonte
8. Interruttore luci di cortesia
9. Luci di cortesia
10. Tasto di rilascio dello schermo
11. Display LCD (chiuso)
12. Ingresso audio/video ausiliare (con il coperchio rimosso)
13. Prese jack delle cuffie cablate (con il coperchio rimosso)

Controlli e funzioni del pannello anteriore

1. **Trasmettitore infrarossi:** Per trasmettere l'audio alle cuffie senza fili.
2. **Tasto di alimentazione:** Premere questo tasto per accendere e spegnere la consolle.
3. **Tasti di controllo del volume:** Per controllare il volume delle prese jack delle cuffie cablate e delle connessioni di uscita A/V cablate. (Nota: Le cuffie senza fili KPH-IR70 dispongono di controlli del volume incorporati da utilizzare con l'unità LZH-70W.)
   - Quando si preme il tasto MENU, utilizzare i tasti VOLUME per eseguire varie regolazioni.
4. **Tasto del menù:** Per attivare le modalità di regolazione delle schermo.
5. **Sensore infrarossi del telecomando:** Per ricevere i segnali dal telecomando senza fili in dotazione.
6. **Tasto di oscuramento:** Premere questo tasto per ridurre la luminosità dello schermo per la visione notturna; premerlo nuovamente per ripristinare la luminosità completa.
7. **Tasto fonte:** Ogni volta che si preme questo tasto, vengono alternati i seguenti tre ingressi: AV1/AV2/Ausiliare. L'ingresso selezionato viene visualizzato sullo schermo.
8. **Interruttore luci di cortesia:** Per attivare le luci di cortesia della consolle nei seguenti tre modi:
   - OFF: Per spegnere le luci di cortesia.
   - AUTO: Per accendere e spegnere automaticamente le luci di cortesia insieme all'illuminazione interna del veicolo.
   - ON: Per accendere le luci di cortesia.
9. **Luci di cortesia:** Forniscono illuminazione aggiuntiva all'interno del veicolo.
10. **Tasto di rilascio dello schermo:** Far scorrere il tasto lontano dallo schermo per rilasciare lo schermo LCD a discesa.
11. **Display LCD:** Schermo LCD orientabile di 7 pollici con una risoluzione di 336.960 pixel.
12. **Ingresso audio/video ausiliare:** Per collegare una videocamera, un videogioco, un lettore DVD portatile o un'altra fonte audio/video con connettori di uscita tipo RCA.
13. **Prese jack delle cuffie cablate:** Per il collegamento di cuffie stereo cablate con connettori stereo di tipo mini.

Funzioni del telecomando



Tasto di alimentazione: Premere questo tasto per accendere e spegnere la consolle.

Tasto di silenziamento: Premere questo tasto per interrompere temporaneamente l'audio delle cuffie cablate; premerlo nuovamente per ripristinare l'audio.

Tasti fonte: Premere questi tasti per accedere agli ingressi Video 1, Video 2 e Ausiliare.

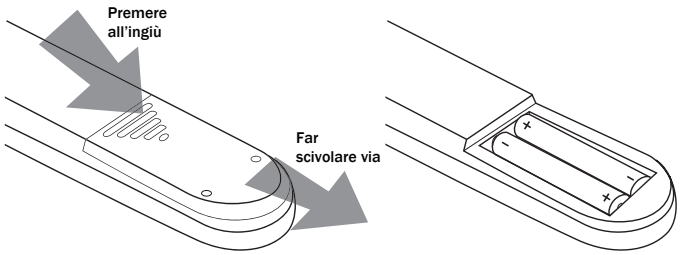
Tasto del menù: Per attivare le modalità di regolazione delle schermo.

Tasti di controllo del volume: Per controllare il volume delle prese jack delle cuffie cablate e delle connessioni di uscita A/V cablate. (Nota: Le cuffie senza fili KPH-IR70 dispongono di controlli del volume incorporati da utilizzare con l'unità LZH-70W.)

- Quando si preme il tasto MENU, utilizzare i tasti volume per eseguire varie regolazioni.

Tasto di oscuramento: Premere questo tasto per ridurre la luminosità dello schermo LCD per la visione notturna; premerlo nuovamente per ripristinare la luminosità completa.

Installazione delle batterie nel telecomando



1. Rimuovere il coperchio delle batterie come illustrato a sinistra.
2. Installare due batterie AAA orientandole come illustrato a destra.
3. Reinserire il coperchio delle batterie.

ATTENZIONE:
Non lasciare il telecomando esposto alla luce diretta del sole, come ad esempio sopra il cruscotto.

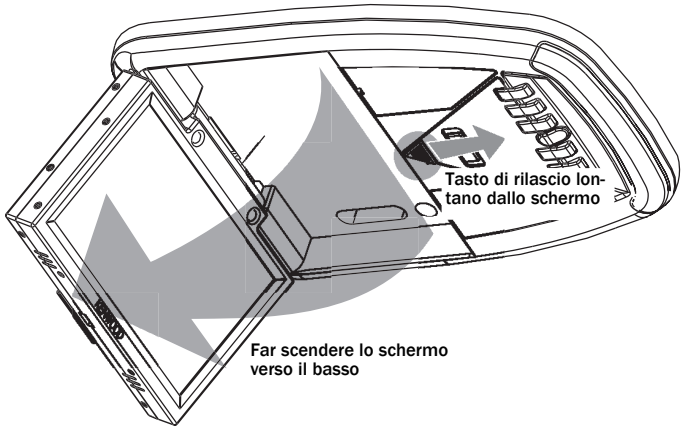
NOTA:
Le batterie in dotazione servono per il controllo del funzionamento e possono non durare a lungo come le batterie alcaline standard.

Quando la distanza di controllo del telecomando è ridotta, sostituire entrambe le batterie con delle nuove.

Funzionamento di base della consolle

Accensione e spegnimento della consolle

1. Far scorrere il tasto di rilascio lontano dallo schermo e sbloccare lo schermo.
2. Far scendere lo schermo verso il basso finché non si ottiene un angolo di visibilità soddisfacente. Il fermo interno manterrà lo schermo in posizione quando la consolle è in uso.



3. Premere il tasto POWER sulla consolle o sul telecomando per accendere o spegnere lo schermo. Quando la consolle è accesa, la retroilluminazione interna illuminerà i controlli.
   - Dopo l'accensione dell'unità e la visualizzazione delle immagini, regolare l'angolo di visione e il controllo di oscuramento per ottimizzare la qualità delle immagini.
   - Portare lo schermo nella posizione di blocco quando non è in uso. L'unità si spegnerà automaticamente.

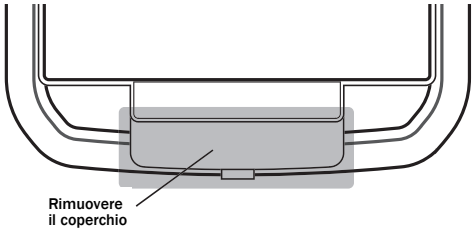
Luci di cortesia della consolle

Le luci di cortesia dell'unità LZH-70W sono controllate da tre interruttori di scorrimento. Se si fa scorrere l'interruttore sulla posizione ON, le luci si accenderanno. La posizione AUTO consente di accendere e spegnere le luci insieme all'illuminazione interna del veicolo e la posizione OFF consente di evitare che le luci rimangano accese.

- Non lasciare il veicolo incustodito con l'interruttore delle luci di cortesia in posizione ON, poiché la batteria del veicolo può scaricarsi.

Connessione di una fonte audio/video ausiliare

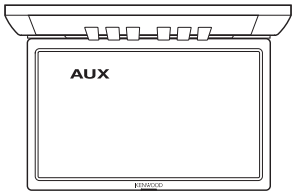
Accertarsi che la consolle sia spenta prima di eseguire le connessioni.



L'ingresso A/V ausiliare consente di collegare un'apparecchiatura A/V opzionale, quale una videocamera o un videogioco. È possibile accedere ai connettori rimuovendo il coperchio di plastica protettivo che si trova dietro al cardine dello schermo.

Utilizzare cavi RCA per collegare i segnali audio e video ai rispettivi jack. Le fonti mono audio richiedono l'uso di un cavo sdoppiatore (a “y”) RCA per collegare gli ingressi destro e sinistro.

Dopo avere eseguito i collegamenti, accendere la consolle e premere il tasto SOURCE finché l'indicatore di ingresso sullo schermo non indica “AUX”.

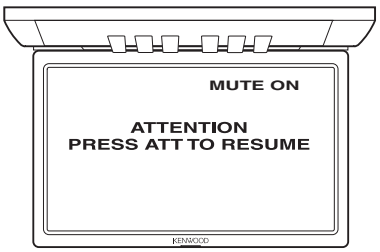


Prese jack cuffie cablate

I jack delle cuffie cablate si trovano sotto al coperchio dei jack di ingresso A/V Aux. È possibile collegare le cuffie cablate con connettori stereo mini standard da 3,5 mm a ciascun jack per cuffie cablate.

Utilizzo dell'interruttore di richiamo attenzione genitori/MUTE

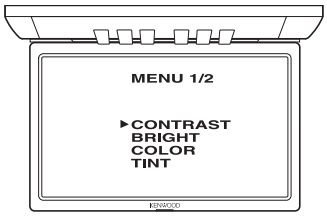
L'interruttore di richiamo attenzione genitori /MUTE (silenziamento) (montato separatamente al momento dell'installazione della consolle) consente di attirare l'attenzione dei passeggeri nel sedile posteriore. Se si preme l'interruttore, vengono silenziate tutte le uscite audio della consolle (compreso l'audio inviato alle cuffie senza fili) e viene visualizzato il seguente messaggio sullo schermo della consolle:

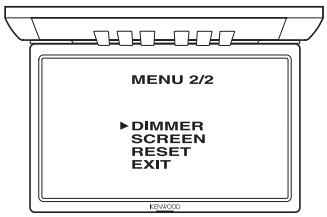


Se si preme l'interruttore durante la visualizzazione del messaggio, questo viene rimosso e l'audio viene ripristinato.

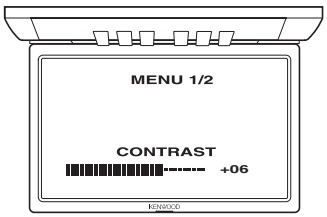
Regolazione dell'immagine video

Premere il tasto MENU ripetutamente per alternare le seguenti regolazioni:





Quando sullo schermo viene visualizzata la regolazione richiesta, utilizzare i tasti VOLUME + e VOLUME – per eseguire la regolazione (è mostrata la regolazione CONTRAST (contrasto)):



Impostazioni della qualità delle immagini

Impostazione CONTRAST (contrasto)

Utilizzare i tasti del volume per aumentare o diminuire il grado di bianco nelle immagini.

Impostazione BRIGHTNESS (luminosità)

Utilizzare i tasti del volume per rendere l'immagine più luminosa o più scura.

Impostazione TINT (tonalità)

Utilizzare i tasti del volume per sfumare la tonalità dei colori verso il rosso o il verde.

Impostazione COLOR (colore)

Utilizzare i tasti del volume per aumentare o diminuire la profondità del colore.

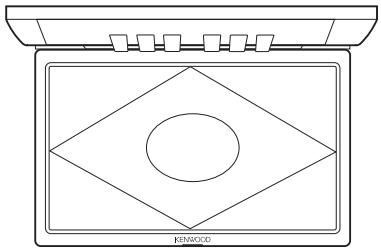
Impostazioni della modalità di visualizzazione

Lo schermo LCD dell'unità LZH-70W è in formato a schermo intero (16:9). Poiché un'immagine video convenzionale (formato 4:3) non si adatta completamente allo schermo, è possibile selezionare quattro modi diversi per visualizzarla.

- Premere il tasto MENU per selezionare la regolazione SCREEN (schermo) e utilizzare i tasti VOLUME per alternare le seguenti modalità di visualizzazione:

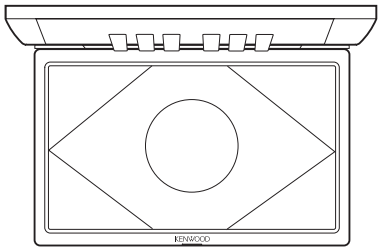
Modalità immagine intera

L'immagine in formato 4:3 viene espansa in modo da coprire l'intera larghezza dello schermo dell'unità LZH-70W. L'immagine verrà visualizzata distorta (più larga del normale).



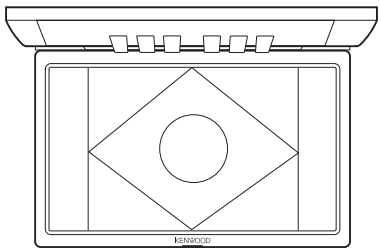
Modalità zoom

La parte centrale viene ingrandita in modo che l'immagine copra l'intero schermo dell'unità LZH-70W. L'immagine non sarà distorta, ma la risoluzione video sarà ridotta.



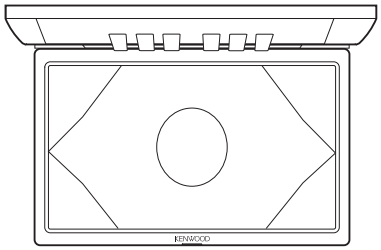
Modalità immagine normale

L'intera immagine in formato 4:3 verrà visualizzata senza alterazioni al centro coprendo il 75% dello schermo di LZH-70W, con barre grigie su entrambi i lati (denominate “window-boxing”).



Modalità cinema

Viene ingrandita la parte centrale dell'immagine in formato 4:3, che viene espansa leggermente in direzione verticale. I bordi dell'immagine vengono espansi orizzontalmente in modo che si adattino allo schermo di LZH-70W. L'immagine visualizzata sarà leggermente distorta e la risoluzione video sarà ridotta.



Reimpostazione delle regolazioni

È possibile ripristinare tutte le regolazioni della qualità delle immagini e della modalità di visualizzazione ai valori predefiniti:

Premere il tasto MENU finché sullo schermo non viene visualizzato “RESET”.

- Premere il tasto VOLUME + per ripristinare le regolazioni alle impostazioni predefinite.
- Premere il tasto MENU per conservare le regolazioni eseguite.

Sostituzione delle lampadine delle luci di cortesia

1. Utilizzare un cacciavite a testa piatta per rimuovere il coperchio delle luci di cortesia.
2. Rimuovere la lampadina fulminata.
3. Sostituire la lampadina con una lampadina cuneiforme da 5 Watt (12 V) di tipo 158 T10.
4. Far scattare il coperchio delle luci di cortesia in posizione.

Guida alla risoluzione dei problemi

Un funzionamento non corretto dell'unità può essere semplicemente il risultato di un'operazione o di collegamenti errati. Prima di rivolgersi all'assistenza tecnica, controllare i seguenti problemi.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La consolle non si accende	Il fusibile si è bruciato	Sostituire il fusibile con uno con le stesse caratteristiche
	La chiave di accensione del motore non ha la posizione ACC	Collegare il filo di accensione della consolle al positivo della batteria
I tasti non funzionano oppure funzionano in modo errato	Il microprocessore non funziona correttamente	Reimpostare il microprocessore (vedere “Reimpostazione del microprocessore” a pagina 27)
Non viene visualizzata alcuna immagine video	Connessioni errate alla fonte video	Verificare che le fonti video siano collegate in modo corretto
L'immagine video è scura	Lo schermo è freddo	Gli schermi a cristalli liquidi proiettano immagini più scure quando sono freddi. Dopo che la consolle è stata accesa e la temperatura dello schermo è aumentata, le immagini verranno visualizzate con la luminosità normale.
Non viene emesso alcun suono dalle cuffie senza fili	L'alimentazione delle cuffie è disattivata	Accertarsi che l'interruttore di alimentazione delle cuffie sia acceso
	Le batterie delle cuffie sono esaurite	Sostituire le batterie delle cuffie con delle nuove

Specifiche

Dimensione schermo .....7,0 pollici (18 cm) (diagonale)
Proporzione display LCD 16:9
Risoluzione totale display LCD .....336.960 pixel*
Angolo di visione .....+30°/-60° (verticale), 120° (orizzontale)
Luminosità minima .....>= 350 cd/m^2
Luminosità tipica .....400 cd/m^2
Ingresso video (segnale composito) ..... 1 Vp-p/75 ohm
Ingresso audio .....1,2 VRMS
Uscita video (segnale composito) .....1 Vp-p/75 ohm
Uscita audio .....1,2 VRMS
Uscita cuffie .....0,1 W/16 ohm (stereo)
Dimensioni .....30,5 cm (L) x 20,8 cm (A) x 4,6 cm (P)
Peso .....1,25 kg
Tensione d'esercizio .....CC 11 V ~ 16 V
Consumo di energia .....0,97 A ~ 1,15 A
Temperatura di esercizio .....-10°C – 60°C

* Sebbene il numero di pixel effettivi per il pannello a cristalli liquidi sia indicato come 99,999 % o superiore, lo 0,001 % dei pixel può rimanere spento o può accendersi in modo errato.

KENWOOD

¡FELICITACIONES!

La consola LZH-70W, con su pantalla LCD de 7" y salidas para auriculares alámbricos e inalámbricos, permite a los pasajeros del asiento trasero disfrutar de programas de audio y vídeo. Lea estas instrucciones para familiarizarse con todas las características y funciones de la consola LZH-70W.

Para obtener la información más reciente acerca de este y otros productos Kenwood, visite el sitio web de Kenwood Corporation en: www.kenwoodeurope.com

Contenido

Precauciones de seguridad 33

Mandos y funciones del panel delantero 34

Transmisor IR 34
Botón de alimentación 34
Botones de control de volumen 34
Botón de menú 34
Sensor IR de mando a distancia 34
Botón atenuador 34
Botón de fuente 34
Interruptor de luces de techo 34
Luces de techo 34
Botón de apertura de la pantalla 34
Pantalla LCD 34
Entrada auxiliar de audio/vídeo 34
Conectores para auriculares alámbricos 34

Funciones del mando a distancia 35

Botón de alimentación 35
Botón silenciar 35
Botones de fuente 35
Botón de menú 35
Botones de control de volumen 35
Botón atenuador 35

Instalación de las pilas en el mando a distancia 35

Funciones básicas de la consola 35

Encender y apagar la consola 35
Luces de techo de la consola 35
Conexión de una fuente auxiliar de audio/vídeo 35
Conectores para auriculares alámbricos 36

Uso del interruptor de restricción a menores/MUTE 36

Ajuste de la imagen de vídeo 36

Ajustes de calidad de imagen (Contraste/Brillo/Matiz/Color) 36
Ajustes de modo de pantalla (Completa/Zoom/Normal/Cine) 36
Restablecer los ajustes de fábrica 37

Sustitución de las bombillas de las luces de techo 37

Antes de solicitar reparaciones 37

Especificaciones 37

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones y/o incendios, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que el equipo quede instalado de forma segura. De lo contrario, el equipo podrá salir expulsado durante una colisión u otras sacudidas.
- Si tiene que alargar los cables de encendido o tierra, asegúrese de utilizar cables diseñados específicamente para automóviles o cables con un calibre de 18 (AWG18) o superior; de esta forma se evitará el deterioro de los cables y eventuales daños a su revestimiento.
- Para evitar cortocircuitos, nunca introduzca objetos metálicos (p. ej., monedas o herramientas de metal) en el equipo.
- Si el equipo comienza a producir humo u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte a su proveedor Kenwood.
- Asegúrese de no dejar caer el equipo ni someterlo a golpes o sacudidas fuertes – el equipo podría romperse o agrietarse, ya que contiene piezas de vidrio.
- No toque el cristal líquido si la pantalla LCD se daña o rompe por causa de un choque. El cristal líquido es peligroso para la salud y, en algunos casos, puede ser fatal. Si el cristal líquido de la pantalla LCD entra en contacto con su cuerpo o ropa, lávese inmediatamente con jabón.
- No instale la consola de manera tal que la pantalla pueda ser vista por el conductor mientras éste conduce el vehículo.

PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la consola LZH-70W, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de conectar el equipo a tierra a través de una fuente de alimentación negativa de 12 V CC.
- No abra la cubierta trasera del equipo.
- No instale el equipo en un lugar donde quede expuesto a la luz directa del sol o a calor y humedad excesivos. Evite también los lugares con mucho polvo o donde exista la posibilidad de que el equipo quede expuesto a salpicaduras de agua.
- No someta el monitor a sacudidas excesivas, ya que se trata de un equipo de precisión.
- Cuando tenga que sustituir un fusible, asegúrese de utilizar un fusible nuevo del amperaje especificado. El uso de un fusible con un amperaje incorrecto puede causar el mal funcionamiento del equipo.
- Para evitar cortocircuitos al sustituir un fusible, primero desconecte el cableado preformado.
- Utilice solamente los tornillos suministrados. El uso de tornillos incorrectos puede causar daños al equipo.

REINICIALIZACIÓN DEL MICROPROCESADOR

Si le parece que el equipo no funciona correctamente, desactive el encendido del vehículo y vuelva luego a activarlo. Si esto no soluciona el problema, consulte a su proveedor Kenwood.

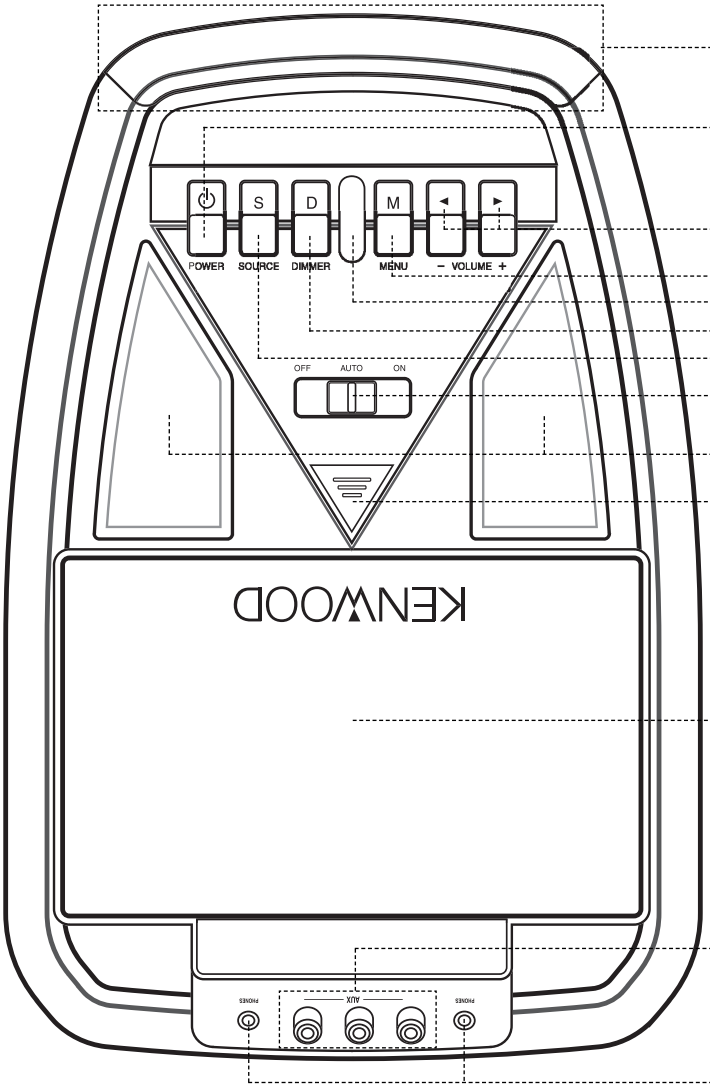
Si tiene problemas durante la instalación, consulte a su proveedor Kenwood.

Este producto no es instalado por el fabricante del vehículo en la línea de producción, ni por el importador profesional del vehículo dentro de un estado miembro de la UE.

Advertencias

- No utilice disolventes o materiales de limpieza para limpiar el sistema de vídeo.
- No utilice limpiadores abrasivos, ya que pueden rayar la pantalla. Si la pantalla se ensucia, utilice un paño ligeramente humedecido, libre de pelusas, para limpiarla.
- Cuando no esté en uso, asegure la pantalla LCD en la posición completamente cerrada.
- Antes de comenzar a utilizar los auriculares, asegúrese de ajustar siempre el volumen al mínimo.
- Asegúrese de dejar el interruptor de las luces de techo en la posición OFF o AUTO cuando deba abandonar el vehículo, ya que las luces de techo pueden descargar la batería del vehículo si permanecen encendidas mientras el vehículo no está en funcionamiento.
- No ejerza presión sobre la pantalla LCD.
- Instruya a los niños para que no toquen la pantalla, pues ésta puede ensuciarse o dañarse.

KENWOOD

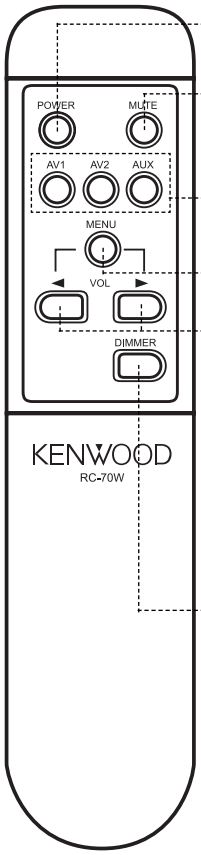


1. Transmisor IR
2. Botón de alimentación
3. Botones de control de volumen
4. Botón de menú
5. Sensor IR de mando a distancia
6. Botón atenuador
7. Botón de fuente
8. Interruptor de luces de techo
9. Luces de techo
10. Botón de apertura de la pantalla
11. Pantalla LCD (cerrada)
12. Entrada auxiliar de audio/vídeo (con la tapa retirada)
13. Conectores para auriculares alámbricos (con la tapa retirada)

Mandos y funciones del panel delantero

1. **Transmisor IR:** Transmite señales de audio a auriculares inalámbricos.
2. **Botón de alimentación:** Pulse este botón para encender y apagar la consola.
3. **Botones de control de volumen:** Controlan el nivel de volumen de los conectores para auriculares alámbricos y de las conexiones de salida A/V alámbricas. (Nota: Los auriculares inalámbricos KPH-IR70 tienen controles de volumen incorporados para su uso con el LZH-70W.)
   - Cuando pulse el botón MENU, utilice los botones VOLUME para realizar los diversos ajustes.
4. **Botón de menú:** Activa los modos de ajuste de pantalla.
5. **Sensor IR de mando a distancia:** Recibe las señales del mando a distancia inalámbrico suministrado.
6. **Botón atenuador:** Pulse este botón para reducir la luminosidad de la pantalla (para mejor visualización de noche); púlselo de nuevo para restablecer la luminosidad original.
7. **Botón de fuente:** Cada vez que pulse este botón, la entrada cambiará a una de las tres fuentes siguientes: AV1/AV2/Aux. La entrada seleccionada se visualiza en la pantalla.
8. **Interruptor de luces de techo:** Cambia las luces de techo de la consola en uno de los siguientes modos:
   - OFF: Apaga las luces de techo.
   - AUTO: Enciende y apaga automáticamente las luces de techo conjuntamente con la iluminación interior del vehículo.
   - ON: Enciende las luces de techo.
9. **Luces de techo:** Proporcionan iluminación adicional en el interior del vehículo.
10. **Botón de apertura de la pantalla:** Deslice el botón en dirección opuesta a la pantalla para abrir la pantalla LCD abatible.
11. **Pantalla LCD:** Pantalla LCD de 7" (medida diagonal), con 336.960 píxeles de resolución.
12. **Entrada auxiliar de audio/vídeo:** Permite la conexión de una cámara/grabadora, juego, reproductor de DVD portátil u otra fuente de audio/vídeo equipada con conectores de salida tipo RCA.
13. **Conectores para auriculares alámbricos:** Permite la conexión de auriculares estereofónicos alámbricos equipados con conectores estéreo del tipo mini.

Funciones del mando a distancia



Botón de alimentación: Pulse este botón para encender y apagar la consola.

Botón silenciar: Pulse este botón para interrumpir temporalmente la salida de sonido a los auriculares alámbricos; púlselo de nuevo para restablecer la salida de sonido.

Botones de fuente: Pulse estos botones para seleccionar las entradas Vídeo 1, Vídeo 2 y Aux.

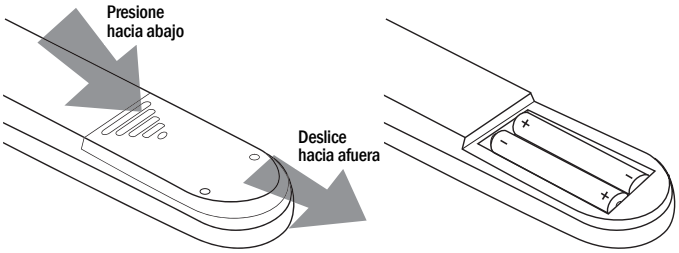
Botón de menú: Activa los modos de ajuste de pantalla.

Botones de control de volumen: Controlan el nivel de volumen de los conectores para auriculares alámbricos y de las conexiones de salida A/V alámbricas. (Nota: Los auriculares inalámbricos KPH-IR70 tienen controles de volumen incorporados para uso con el LZH-70W.)

- Cuando pulse el botón MENU, utilice los botones volume para realizar los diversos ajustes.

Botón atenuador: Pulse este botón para reducir la luminosidad de la pantalla LCD (para mejor visualización de noche); púlselo de nuevo para restablecer la luminosidad original.

Instalación de las pilas en el mando a distancia



1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas como se muestra a la izquierda.
2. Instale dos pilas AAA, observando la polaridad correcta de las mismas (como se muestra a la derecha).
3. Instale la tapa del compartimiento de las pilas.

PRECAUCIÓN:
No deje el mando de distancia en lugar donde quede expuesto a la luz directa del sol (como por ejemplo en el salpicadero).

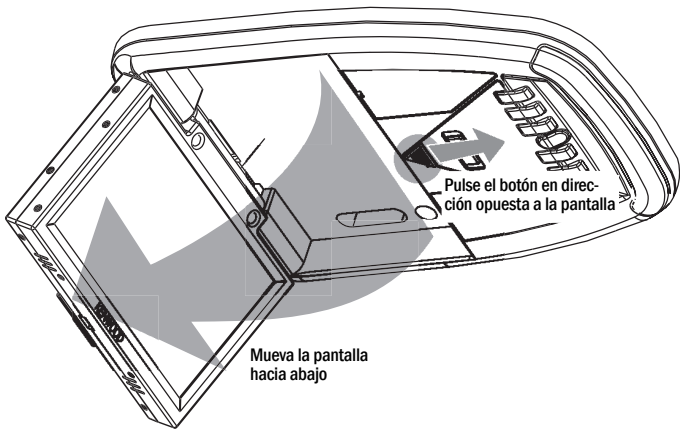
NOTA:
Las pilas suministradas son para comprobar el funcionamiento del mando a distancia y pueden no tener la misma duración que las pilas alcalinas comunes.

Cuando el alcance el mando a distancia disminuya, reemplace las dos pilas por unas nuevas.

Funciones básicas de la consola

Encender y apagar la consola

1. Deslice el botón en dirección opuesta a la pantalla para desbloquearla.
2. Mueva la pantalla hacia abajo hasta obtener un ángulo de visualización confortable. El dispositivo interno de retención por fricción mantendrá la pantalla en posición mientras la consola esté en uso.



3. Pulse el botón POWER de la consola o del mando a distancia para encender o apagar la consola. Cuando la consola está encendida, la función interna de retroiluminación ilumina los mandos.
   - Después de encender el equipo y una vez que se esté visualizando una imagen en la pantalla, ajuste el ángulo de visualización y el mando atenuador para obtener una calidad de imagen óptima.
   - Mueva la pantalla hacia arriba, hasta la posición cerrada, cuando no esté en uso. La alimentación se desconectará automáticamente.

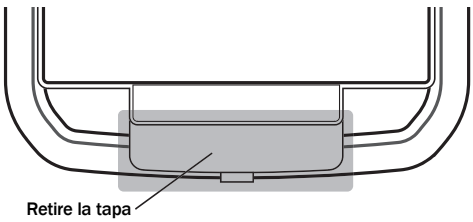
Luces de techo de la consola

Las luces de techo de la consola LZH-70W se controlan mediante el interruptor deslizante de tres posiciones. Deslice el interruptor a la posición ON para encender las luces de techo. La posición AUTO permite que las luces de techo se enciendan y apaguen conjuntamente con la iluminación interior del vehículo; la posición OFF mantiene apagadas las luces de techo en todo momento.

- No abandone el vehículo con el interruptor de luces de techo ajustado a la posición ON, ya que la batería del vehículo podría descargarse.

Conexión de una fuente auxiliar de audio/vídeo

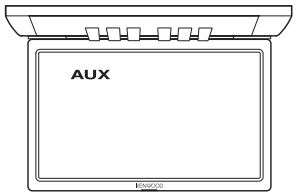
Antes de hacer cualquier conexión, asegúrese de que la alimentación de la consola esté desconectada.



La entrada A/V auxiliar permite conectar equipos A/V opcionales, tales como una cámara/grabadora o un juego de vídeo. Para acceder a los conectores, retire la tapa protectora de plástico situada detrás de la bisagra de la pantalla.

Utilice cables RCA para conectar las señales de audio y vídeo a los conectores respectivos. En el caso de fuentes de audio monoauriculares, se debe utilizar un cable RCA y para conectar las entradas derecha e izquierda.

Una vez que haya realizado las conexiones, encienda la consola y pulse el botón SOURCE hasta que la visualización en pantalla indique “AUX”.

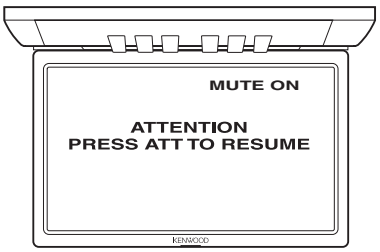


Conectores para auriculares alámbricos

Los conectores para auriculares alámbricos están situados bajo la tapa del conector de entrada A/V Aux. Se pueden conectar auriculares alámbricos equipados con miniconectores estéreo de 3 mm estándar a cada uno de los conectores para auriculares alámbricos.

Uso del interruptor de restricción a menores/MUTE

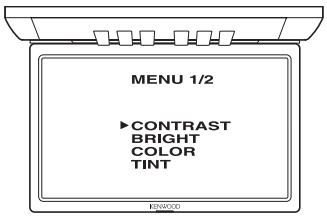
El interruptor de restricción a menores/MUTE (que se monta por separado al instalar la consola) permite al conductor captar la atención de los pasajeros del asiento trasero. Cuando se pulsa este interruptor, se interrumpe la salida de audio desde la consola (incluido el audio enviado a auriculares inalámbricos) y se visualiza el siguiente mensaje en la pantalla de la consola:

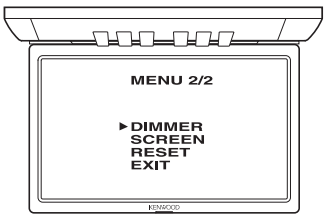


Si se pulsa el interruptor mientras se visualiza el mensaje en la pantalla, el mensaje se cancela y se restablece el audio.

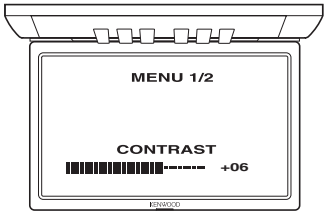
Ajuste de la imagen de vídeo

Pulse el botón MENU repetidamente para cambiar entre las siguientes opciones:





Cuando la opción deseada aparezca en la pantalla, utilice los botones VOLUME + y VOLUME – para realizar el ajuste (en el ejemplo se muestra la opción CONTRAST):



Ajustes de calidad de imagen

Opción CONTRAST (Contraste)

Utilice los botones de volumen para incrementar o reducir el nivel de blanco de la imagen.

Opción BRIGHTNESS (Brillo)

Utilice los botones de volumen para aclarar u oscurecer la imagen.

Opción TINT (Matiz)

Utilice los botones de volumen para ajustar el matiz de los colores hacia el rojo o hacia el verde.

Opción COLOR (Colore)

Utilice los botones de volumen para incrementar o reducir la profundidad de los colores.

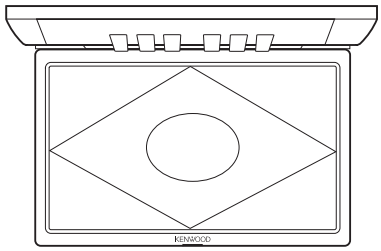
Ajustes de modo de pantalla

La pantalla LCD de la consola LZH-70W es una pantalla ancha de formato 16:9. Debido a que una imagen de vídeo convencional (formato 4:3) no abarcará la pantalla completamente, es posible seleccionar una de las cuatro formas diferentes de visualización de una imagen 4:3.

- Pulse el botón MENU para seleccionar la opción SCREEN y, a continuación, utilice los botones VOLUME para elegir uno de los modos de pantalla siguientes:

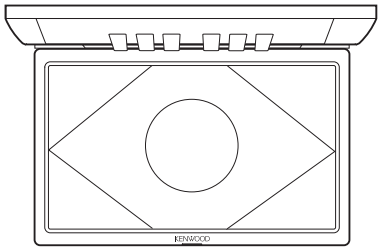
Modo de imagen completa

La imagen 4:3 se estira para llenar la anchura completa de la pantalla de la consola LZH-70W. La imagen aparecerá distorsionada (más ancha de lo normal).



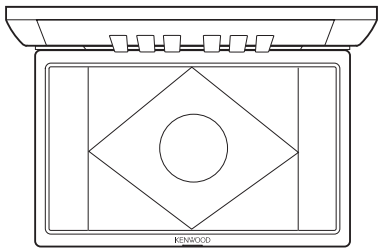
Modo de zoom

Amplia la parte central de la imagen de tal forma que dicha ampliación ocupa la totalidad de la pantalla de la consola LZH-70W. La imagen no está distorsionada, pero la resolución de vídeo se reducirá.



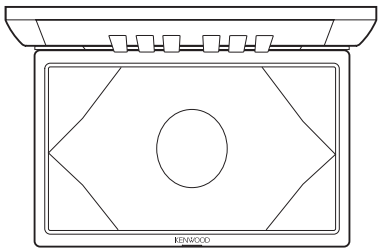
Modo de imagen normal

La imagen 4:3 completa se visualiza sin alteraciones en el centro de la pantalla de la consola LZH-70W (al 75 %), con barras grises a cada lado (lo que se conoce como “marco de ventana”).



Modo de cine

Amplía la parte central de la imagen 4:3, estirando ligeramente la imagen en dirección vertical. Los bordes de la imagen se estiran horizontalmente para abarcar toda la pantalla de la consola LZH-70W. La imagen aparecerá ligeramente distorsionada, y la resolución de vídeo se reducirá.



Restablecer los ajustes de fábrica

Puede restablecer todos los ajustes de calidad de imagen y modo de pantalla a los valores de fábrica:

Pulse el botón MENU hasta que “RESET” aparezca en la pantalla.

- Pulse el botón VOLUME + para restablecer los ajustes a los valores de fábrica.
- Pulse el botón MENU para conservar los ajustes que ha realizado.

Sustitución de las bombillas de las luces de techo

1. Utilice un destornillador de punta plana para quitar (haciendo palanca) la cubierta de las luces de techo.
2. Retire la bombilla quemada.
3. Instale una bombilla de 5 vatios (12 V) del tipo 158 T10 (tipo “cuña”).
4. Coloque la cubierta de las luces de techo.

Antes de solicitar reparaciones

Lo que puede parecer un problema de funcionamiento en el equipo, puede ser simplemente un problema de uso incorrecto o conexión incorrecta. Antes de solicitar reparaciones, compruebe los siguientes puntos.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La consola no se enciende.	El fusible está quemado.	Sustituya el fusible por uno del mismo amperaje.
	El encendido del vehículo no tiene la posición ACC.	Conecte el cable de encendido de la consola y el cable de la batería conjuntamente.
Los botones no funcionan o funcionan erróneamente.	Mal funcionamiento del microprocesador.	Reinicie el microprocesador (consulte “Reincialización del microprocesador” en la página 33).
No hay imagen de vídeo.	Conexión incorrecta de la o las fuentes de vídeo.	Verifique que la fuentes de vídeo estén conectadas correctamente.
La imagen de vídeo es oscura.	La pantalla está fría.	La imagen pueden aparecer más oscura cuando la pantalla de cristal líquido está fría. Cuando se enciende la consola, la pantalla adquiere su luminosidad normal una vez que ha alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.
No se escucha ningún sonido a través de los auriculares inalámbricos.	Los auriculares están apagados.	Asegúrese de activar el interruptor de alimentación de los auriculares.
	Las pilas de los auriculares se han agotado.	Reemplace las pilas de los auriculares por pilas nuevas.

Especificaciones

Tamaño de la pantalla .....7,0" (18 cm) (medida diagonal)
Formato de la pantalla LCD 16:9
Resolución total de la pantalla LCD .....336.960 píxeles*
Ángulo de visualización .....+30°/-60° (vertical), 120° (horizontal)
Brillo mínimo .....>= 350 cd/m^2
Brillo normal .....400 cd/m^2
Entrada de vídeo (señal compuesta) ..... 1 Vp-p/75 ohmios
Entrada de audio .....1,2 VRMS
Salida de vídeo (señal compuesta) .....1 Vp-p/75 ohmios
Salida de audio .....1,2 VRMS
Salida de auriculares .....0,1 W/16 ohmios (estéreo)
Dimensiones .....30,5 cm (La) x 20,8 cm (An) x 4,6 cm (Al)
Peso .....1,25 kg
Tensión de funcionamiento .....CC 11 V ~ 16 V
Consumo .....0,97 A ~ 1,15 A
Temperatura de funcionamiento .....-10°C – 60°C

* Aun cuando el porcentaje de píxeles efectivos de la pantalla de cristal líquido es igual o superior a 99,999%, puede haber 0,001% de píxeles que no se iluminan o que lo hacen incorrectamente.

KENWOOD

PARABÉNS!

A sua consola LZH-70W permite aos passageiros de trás desfrutar de entretenimento áudio/vídeo a partir do seu ecrã LCD de 7" de diagonal e saídas de auscultadores com fios e sem fios. Este manual permitir-lhe-á familiarizar-se com todas as funções e capacidades da LZH-70W.

Para as mais recentes informações sobre este e outros produtos Kenwood, visite o site da Kenwood Corporation em: www.kenwoodeurope.com

Índice

Precauções de segurança 39

Controlos do painel da frente e funções 40

Transmissor IV 40
Botão de alimentação 40
Botões de controlo de volume 40
Botão de menu 40
Sensor IV de controlo remoto 40
Botão atenuador de iluminação 40
Botão fonte 40
Interruptor de luz do tecto 40
Luzes do tecto 40
Botão de bloqueio do ecrã 40
Ecrã LCD 40
Entrada auxiliar áudio/vídeo 40
Tomadas de auscultadores com fios 40

Funções do controlo remoto 41

Botão de alimentação 41
Botão silenciador 41
Botões de fonte 41
Botão de menu 41
Botões de controlo de volume 41
Botão atenuador de iluminação 41

Instalação de pilhas no controlo remoto 41

Operação básica da consola 41

Ligar e desligar a consola 41
Luzes do tecto da consola 41
Ligação de uma fonte auxiliar áudio/vídeo 41
Tomadas de auscultadores com fios 42

Utilização do interruptor supervisão paternal/MUTE 42

Ajuste da imagem vídeo 42

Definições da qualidade de imagem (Contraste/Luminosidade/Tonalidade/Cor) 42
Definições de modo de ecrã (Integral/Zoom/Normal/Cinema) 42
Reiniciar os ajustes 43

Mudança das lâmpadas das luzes do tecto 43

Guia de resolução de problemas 43

Especificações 43

Precauções de segurança

AVISO

Para evitar ferimentos e/ou fogo, tome as seguintes precauções:

- Assegure-se de que a unidade está firmemente instalada. Caso contrário esta poderá soltar-se do seu lugar em caso de colisão ou outros abalos.
- Ao fazer extensões dos fios de ignição ou de massa, assegure-se que usa fio de tipo automóvel ou outros cabos que sejam de calibre 18 (AWG18) ou mais grossos para evitar deterioração dos fios e danos ao revestimento dos fios.
- Para evitar curto circuitos, nunca coloque ou abandone quaisquer objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas metálicas) dentro da unidade.
- Se a unidade começar a emitir fumo ou odores estranhos, desligue imediatamente a alimentação e consulte o seu revendedor Kenwood.
- Tenha cuidado para não deixar cair a unidade nem sujeitá-la a pancadas fortes – a unidade poderá quebrar ou estalar pois contém partes em vidro.
- Não toque no fluído de cristal líquido se o LCD for danificado ou quebrado devido a uma pancada. O fluído do cristal líquido poderá ser perigoso para a saúde ou mesmo fatal. Se o fluído do cristal líquido do LCD entrar em contacto com o seu corpo ou vestuário, lave-o imediatamente com sabão.
- Não instale a consola de forma a que o ecrã possa ser visto pelo condutor enquanto conduz a viatura.

ATENÇÃO

Para evitar danos à LZH-70W, tome as seguintes precauções:

- Assegure-se de que liga a unidade à massa a uma alimentação de 12 V CC.
- Não abra a tampa posterior da unidade.
- Não instale a unidade num ponto exposto ao sol directo ou calor ou humidade excessivo. Evite também locais com muita poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Não sujeite a unidade do monitor a pancadas excessivas, pois este é uma peça de equipamento de precisão.
- Ao substituir um fusível, use apenas um fusível novo com o valor prescrito. A utilização de um fusível com um valor incorrecto poderá provocar que a sua unidade avarie.
- Para evitar curto circuitos ao substituir um fusível, desligue primeiro a cablagem.
- Não use quaisquer parafusos a não ser os fornecidos. A utilização de parafusos incorrectos poderá resultar em danos para a unidade principal.

REINICIAR O MICROPROCESSADOR

Se a unidade não parecer funcionar correctamente, desligue a ignição da viatura e volte a ligar. Se isso não resolver o problema, consulte o seu revendedor Kenwood.

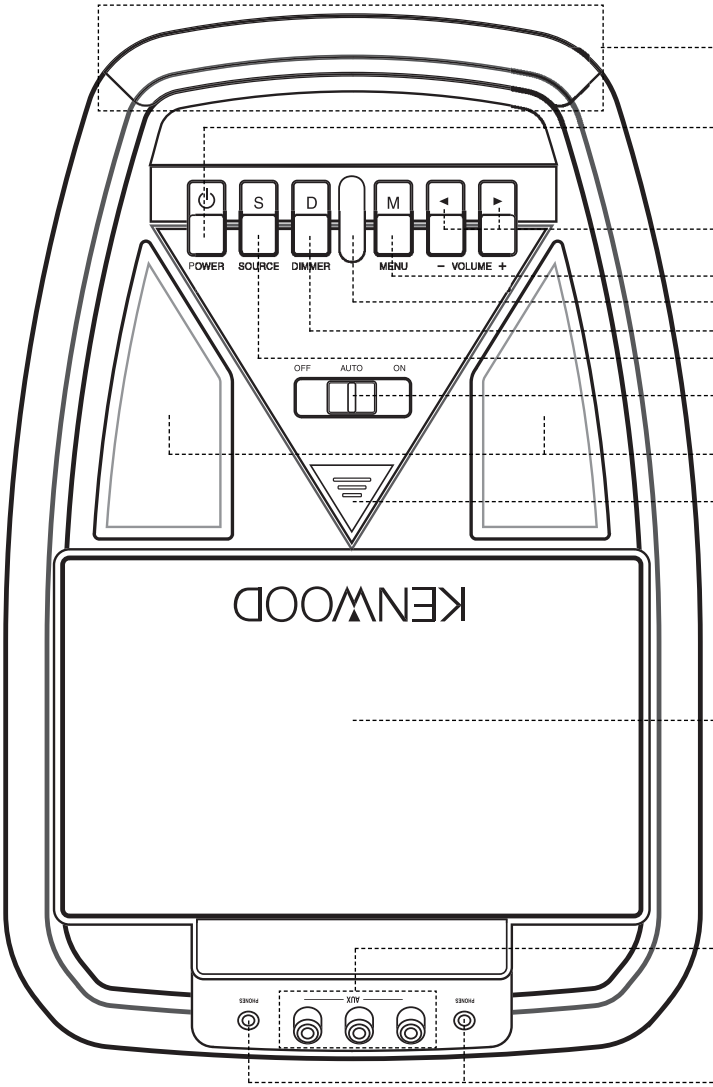
Se tiver problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood.

Este produto não foi instalado pelo fabricante de veículos em linha de pr odução, nem pelo importador profissional de um veículo para um estado membro da UE.

Avisos

- Não use quaisquer solventes ou materiais de limpeza ao limpar o sistema vídeo.
- Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos, que poderão riscar o ecrã. Use apenas um pano sem fiapos ligeiramente humedecido para limpar o ecrã se este estiver sujo.
- Bloqueie o ecrã LCD na posição completamente fechada quando este não estiver a ser usado.
- Ajuste sempre as definições de volume na posição mais baixa antes colocar os altifalantes.
- Lembre-se de deixar o interruptor das luzes do tecto na posição OFF ou AUTO quando a viatura não estiver a ser usada, pois as luzes do tecto poderão esgotar a bateria se forem deixadas acesas não estando a viatura a trabalhar.
- Não exerça pressão sobre o ecrã LCD.
- Advirta as crianças para que evitem tocar ou arranhar o ecrã, pois este poderá ficar sujo ou danificado.

KENWOOD

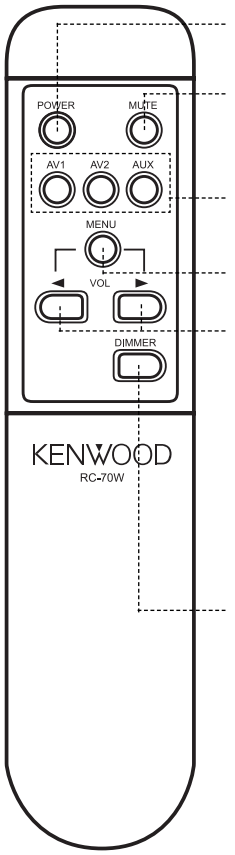


1. Transmissor IV
2. Botão de alimentação
3. Botões de controlo de volume
4. Botão de menu
5. Sensor IV de controlo remoto
6. Botão atenuador de iluminação
7. Botão fonte
8. Interruptor de luz do tecto
9. Luzes do tecto
10. Botão de bloqueio do ecrã
11. Ecrã LCD (fechado)
12. Entrada auxiliar áudio/vídeo (com a tampa removida)
13. Tomadas de auscultadores com fios (com a tampa removida)

Controlos do painel da frente e funções

1. **Transmissor IV:** Transmite áudio para os auscultadores sem fios.
2. **Botão de alimentação:** Pressione para ligar e desligar a consola.
3. **Botões de controlo de volume:** Controla o volume das tomadas de auscultadores com fios e ligações de saída A/V com fios. (Nota: Os altifalantes sem fios KPH-IR70 têm controlos de volume incorporados para utilização com a LZH-70W.)
   - Quando o botão MENU for pressionado, use os botões VOLUME para executar os diversos ajustes.
4. **Botão de menu:** Activa os modos de ajuste do ecrã.
5. **Sensor IV de controlo remoto:** Recebe sinais do controlo remoto sem fios incluído.
6. **Botão atenuador de iluminação:** Pressione para reduzir a luminosidade do ecrã para visualização à noite; pressione novamente para restaurar a luminosidade total.
7. **Botão fonte:** Cada pressão no botão alterna entre as 3 entradas seguintes: AV1/AV2/Aux. A entrada seleccionada é apresentada no ecrã.
8. **Interruptor de luz do tecto:** Comuta as luzes de tecto da consola nos modos seguintes:
   - OFF: Desliga as luzes de tecto.
   - AUTO: Acende e apaga automaticamente as luzes do tecto em conjunto com a iluminação interior da viatura.
   - ON: Liga as luzes de tecto.
9. **Luzes do tecto:** Fornece iluminação adicional ao interior do veículo.
10. **Botão de bloqueio do ecrã:** Faça deslizar o botão afastando-o do ecrã para libertar o ecrã LCD rebatível.
11. **Ecrã LCD:** Ecrã LCD de 7" de diagonal, com resolução de 336.960 pixels.
12. **Entrada auxiliar áudio/vídeo:** Permite a ligação de uma câmara de vídeo, jogo, leitor DVD portátil ou outras fontes áudio/vídeo com conectores de saída tipo RCA.
13. **Tomadas de auscultadores com fios:** Permite a ligação de auscultadores estéreo com fios com conectores estéreo tipo mini.

Funções do controlo remoto



Botão de alimentação: Pressione para ligar e desligar a consola.

Botão silenciador: Pressione para silenciar temporariamente o som para os auscultadores com fios; pressione novamente para restaurar o som.

Botões de fonte: Pressione para aceder às entradas Video 1, Video 2 e Aux.

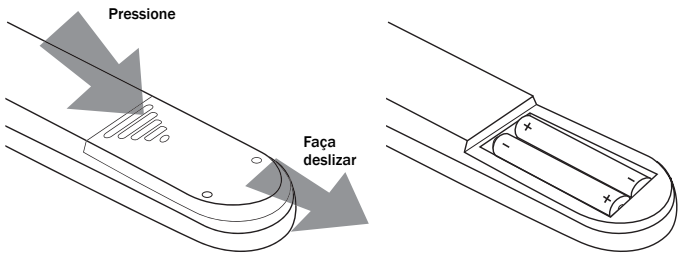
Botão de menu: Activa os modos de ajuste do ecrã.

Botões de controlo de volume: Controla o volume das tomadas de auscultadores com fios e ligações de saída A/V com fios. (Nota: Os altifalantes sem fios KPH-IR70 têm controlos de volume incorporados para utilização com o LZH-70W.)

- Quando o botão MENU for pressionado, use os botões volume para executar os diversos ajustes.

Botão atenuador de iluminação: Pressione para reduzir a luminosidade do ecrã LCD para visualização à noite; pressione novamente para restaurar a luminosidade total.

Instalação de pilhas no controlo remoto



1. Remova a tampa das pilhas como indicado à esquerda.
2. Instale duas pilhas AAA com os pólos como indicado à direita.
3. Recoloque a tampa das pilhas.

ATENÇÃO:
Não deixe o controlo remoto exposto ao sol directo, tal como sobre o painel de instrumentos.

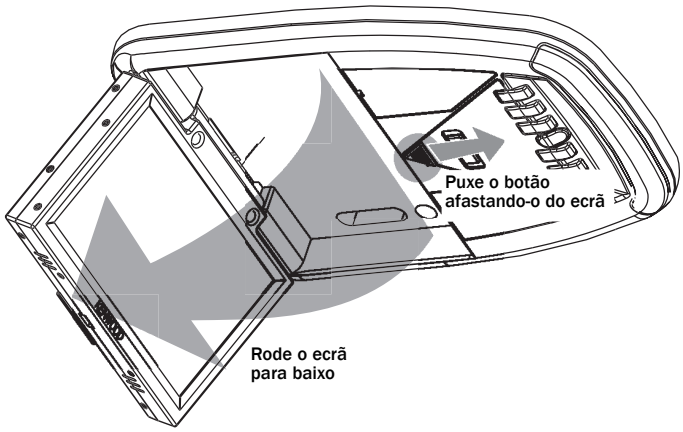
NOTA:
As pilhas fornecidas são para verificações operacionais, e poderão não durar tanto como pilhas alcalinas normais.

Quando a distância de acção do controlo remoto diminuir, substitua ambas as pilhas por novas.

Operação básica da consola

Ligar e desligar a consola

1. Faça deslizar o botão afastando-o do ecrã para desbloquear o ecrã.
2. Rode o ecrã para baixo até alcançar um ângulo de visualização confortável. O travão de fricção interno segurará o ecrã em posição enquanto a consola estiver em uso.



3. Pressione o botão POWER na consola ou no controlo remoto para ligar ou desligar. Quando a consola estiver ligada, os controlos terão iluminação interior.
   - Depois de a unidade ter sido ligada e estar a exibir uma imagem, ajuste o ângulo de visualização e o controlo do redutor de iluminação para optimizar a qualidade de imagem.
   - Rode o ecrã para a posição bloqueada quando não estiver em uso. A alimentação será automaticamente desligada.

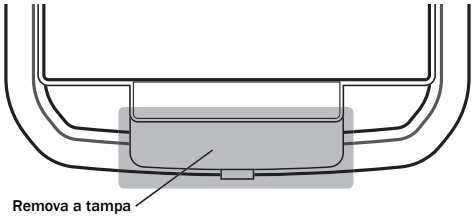
Luzes do tecto da consola

As luzes de tecto da LZH-70W são controladas pelo interruptor de cursor de três posições. Fazendo deslizar o interruptor para a posição ON ligará as luzes. A posição AUTO permitirá que as luzes acendam e apaguem com a iluminação interior da viatura, e a posição OFF evitará que as luzes acendam em qualquer momento.

- Não deixe a viatura abandonada com o interruptor das luzes do tecto na posição ON, pois isso poderá descarregar a bateria da viatura.

Ligação de uma fonte auxiliar áudio/vídeo

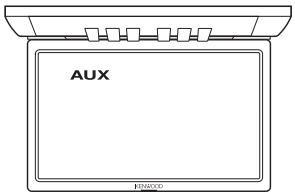
Assegure-se de que a alimentação da consola está desligada antes de fazer quaisquer ligações.



A entrada A/V auxiliar permite-lhe ligar equipamento opcional A/V, tal como uma câmara vídeo ou um jogo de vídeo. Os conectores podem ser facilmente acedidos removendo a tampa protectora de plástico situada atrás da articulação do ecrã.

Use cabos RCA para ligar os sinais áudio e vídeo às respectivas tomadas. As fontes áudio mono requerem a utilização de um cabo RCA em Y para ligar às entradas direita e esquerda.

Desde que as ligações tenham sido efectuadas, ligue a consola e pressione o botão SOURCE até que o indicador de entrada de apresentação no ecrã apresente "AUX".

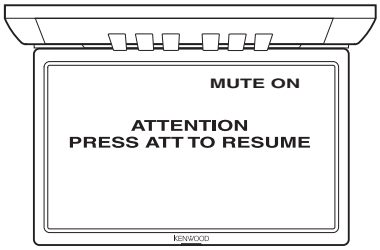


Tomadas de auscultadores com fios

As tomadas dos auscultadores com fios estão localizadas sob a tampa de tomadas de entrada A/V Aux. Poderá ligar auscultadores com fios que tenham fichas mini estéreo de 1/8" normalizadas a cada uma das tomadas de auscultadores com fios.

Utilização do interruptor supervisão paternal/MUTE

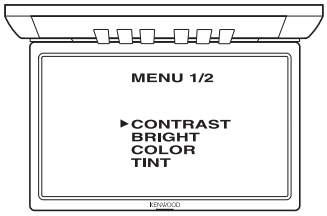
O interruptor supervisão paternal/MUTE (Silenciar) (montado separadamente na altura em que a consola foi instalada) permite-lhe obter a atenção dos passageiros do banco de trás. Pressionando o interruptor silencia toda a saída áudio da consola (incluindo o som enviado para os altifalantes sem fios) e apresenta a seguinte mensagem no ecrã da consola:

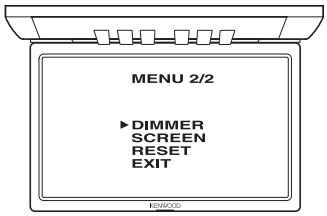


Pressionando o interruptor enquanto a mensagem estiver a ser apresentada remove a mensagem e repõe o som.

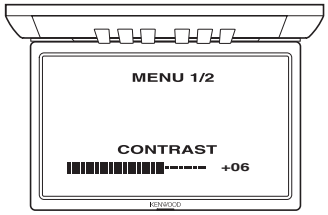
Ajuste da imagem vídeo

Pressione repetidamente o botão MENU para comutar entre os seguintes ajustes:





Quando o ajuste que pretende aparecer no ecrã, use os botões VOLUME + e VOLUME – para executar o ajuste (apresentado o ajuste CONTRAST (Contraste)):



Definições de qualidade de imagem

Definição CONTRAST (Contraste)

Use os botões de volume para aumentar e diminuir o branco na imagem.

Definição BRIGHTNESS (Luminosidade)

Use os botões de volume para tornar a imagem mais ou menos luminosa.

Definição TINT (Tonalidade)

Use os botões de volume para fazer variar a tonalidade da cor para vermelho ou para verde.

Definição COLOR (Cor)

Use os botões de volume para aumentar ou diminuir a profundidade da cor.

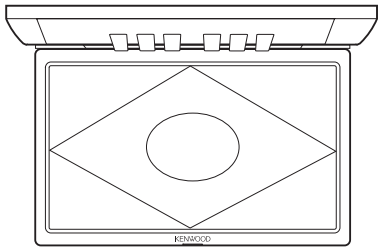
Definições de modo de ecrã

O ecrã LCD da LZH-70W tem o formato largo (16:9). Dado que uma imagem vídeo convencional (formato 4:3) não enche completamente o ecrã, poderá seleccionar entre quatro formas diferentes de visualizar uma imagem 4:3.

- Pressione o botão MENU para seleccionar o ajuste SCREEN (Ecrã), e use os botões VOLUME para comutar entre os modos de ecrã seguintes:

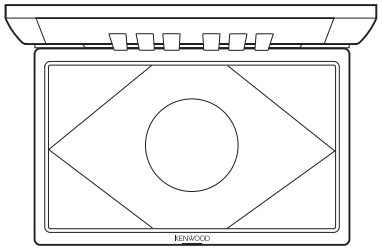
Modo de imagem integral

A imagem 4:3 é esticada de forma a preencher toda a largura do ecrã LZH-70W. A imagem aparecerá distorcida (mais larga que o normal).



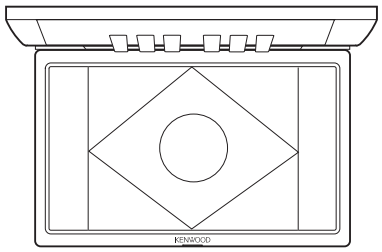
Modo zoom

Faz zoom na zona central da imagem de forma que esta enche todo o ecrã da LZH-70W. A imagem não é distorcida mas a resolução vídeo é reduzida.



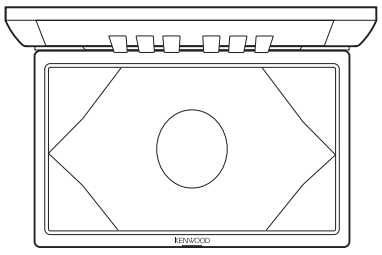
Modo de imagem normal

A imagem completa 4:3 é apresentada sem alteração em 75% do centro do ecrã da LZH-70W, com barras cinzentas de cada lado (chamada "caixa de janela").



Modo cinema

Faz zoom na zona central da imagem 4:3, esticando ligeiramente a imagem na vertical. Os bordos da imagem são esticados horizontalmente de forma a encher todo o ecrã da LZH-70W. A imagem aparecerá ligeiramente distorcida e a resolução vídeo é reduzida.



Reiniciar os ajustes

Poderá reiniciar todos os ajustes de qualidade de imagem e modo de ecrã para as definições de fábrica:

Pressione o botão MENU até aparecer “RESET” no ecrã.

- Pressione o botão VOLUME + para reiniciar os ajustes para as definições de fábrica.
- Pressione o botão MENU para manter os ajustes que fez.

Mudança das lâmpadas das luzes do tecto

1. Use um chave de parafusos de lâmina chata para forçar a abrir a tampa da luz de tecto.
2. Remova a lâmpada fundida.
3. Substitua a lâmpada por uma lâmpada de cunha de 5 Watt (12 V) de tipo 158 T10.
4. Torne a a encaixar a tampa da luz do tecto.

Guia de resolução de problemas

O que poderá parecer ser uma avaria da sua unidade poderá ser apenas o resultado de má operação ou ligação incorrecta. Antes de solicitar assistência, verifique os seguintes possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A consola não é ligada	O fusível está fundido	Substitua o fusível por outro com o mesmo valor
	A ignição da viatura não tem uma posição ACC	Ligue em conjunto o fio de ignição da consola e o fio da bateria
Os botões não funcionam, ou funcionam erraticamente	O microprocessador está a funcionar mal	Reinicie o microprocessador (veja “Reiniciar o microprocessador” na página 39)
Não há imagem vídeo	Ligação(ões) incorrecta(s) à(s) fonte(s) vídeo	Verifique se as fontes vídeo estão ligadas correctamente
A imagem de vídeo está escura	O ecrã está frio	Os ecrãs de cristais líquidos poderão parecer mais escuros quando estão frios. Quando ligar a corrente da consola e a temperatura do ecrã subir, a sua luminosidade tornar-se-á normal.
Não existe som dos auscultadores sem fios	A alimentação dos auscultadores está desligada	Assegure-se de que o interruptor de alimentação dos auscultadores está ligado
	As pilhas dos auscultadores estão gastas	Substitua as pilhas do auscultador por pilhas novas

Especificações

Tamanho do ecrã .....7,0" (18 cm) (diagonal)
Relação de apresentação do ecrã LCD 16:9
Resolução total do ecrã LCD .....336.960 pixels*
Angulo de visualização .....+30°/-60° (vertical), 120° (horizontal)
Luminosidade mínima .....>= 350 cd/m²
Luminosidade típica .....400 cd/m²
Entrada vídeo (Sinal composto) ..... 1 Vp-p/75 ohms
Entrada áudio .....1,2 VRMS
Saída vídeo (Sinal composto) .....1 Vp-p/75 ohms
Saída áudio .....1,2 VRMS
Saída de auscultadores .....0,1 W/16 ohms (estéreo)
Dimensões .....30,5 cm (C) x 20,8 cm (L) x 4,6 cm (P)
Peso .....1,25 kg
Tensão de operação .....CC 11 V a 16 V
Consumo de corrente .....0,97 A a 1,15 A
Temperatura de operação .....-10°C – 60°C

* Ainda que os pixels efectivos do painel de cristais líquidos sejam estimados em 99.999% ou mais, 0,001% dos pixels poderão não acender ou poderão acender incorrectamente.

KENWOOD